

**ERA The Castelo Group**  
**REAL ESTATE**  
**INSURANCE • MORTGAGES**  
**508-995-6291 (ext. 22)**

José S. Castelo presidente  
 Joseph Castelo

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
 www.advogado1.com  
 Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700

**MONIZ Insurance**  
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos  
**995-8789**

**JOÃO PACHECO**  
 REALTOR ASSOCIATE®  
 Cell: 401-480-2191  
 Email: JLMpacheco@cox.net  
 Falo a sua língua  
**RE/MAX Elite**  
 Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111  
 Joseph Paiva

1-800-762-9995  
 sata.pt  
**azores airlines**

Ano XLVII • Nº 2466 • quarta-feira, 26 de setembro de 2018 • 50¢ • www.portuguesetimes.com



**Jim DeMello**  
 é o “Homem do Ano” da Prince Henry Society

• 03



## À descoberta de Itália

Portuguese Times, pelo seu repórter Augusto Pessoa, integrou um grupo de excursionistas portugueses de Massachusetts e Rhode Island, que visitaram os pontos principais das cidades mais emblemáticas de Itália tendo sido recebidos no Vaticano pelo Papa Francisco

• 11

**“Click it for Carl”**  
 realiza-se a 13 de outubro em New Bedford

• 05



**Torneio de golfe em Cambridge** — Em prol da MAPS (Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers) realizou-se na passada segunda-feira em Northborough, MA um torneio de golfe que rendeu 40 mil dólares contando com a presença de 78 golfistas e que foi organizado por Walter Sousa e Rui Domingos, na foto com Paulo Pinto, diretor daquela agência de serviços humanos e sociais

• 06

**MÁRCIA SOUSA “MULHER DO ANO 2018”** — Márcia Sousa, na foto com o marido, Daniel da Ponte e os filhos António e Sofia da Ponte, durante o banquete em que foi distinguida “Mulher do Ano 2018” pelo Bristol Sports Club e que reuniu as entidades oficiais e elementos do poder associativo de MA e RI.

• 07

**GOLD STAR REALTY**



**Guiomar Silveira**  
**508-998-1888**

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**

Escritórios em:  
 Fall River  
 New Bedford  
 Cambridge  
**508-992-1800**  
**617-234-4446**  
 E. Providence  
**401-431-6111**

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**CARDOSO TRAVEL**  
 120 Ives St., Providence, RI 02906  
**401-421-0111**  
 BONS PREÇOS  
 BOM SERVIÇO  
 BOA REPUTAÇÃO  
 Viagens individuais ou em grupo  
 Terra, mar, ar  
**401-421-0111**  
 www.cardosotravel.com

**Axis Advisors**  
 Wealth Management  
 Financial Planning  
 Insurance Planning



**Daniel da Ponte**  
 President & Chief Compliance Officer  
**401-441-5111**

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —  
 Taunton Providence  
**508-828-2992 401-861-2444**



Your gateway to Portugal and Europe

**PROVIDENCE >> Ponta Delgada**  
**BOSTON >> Ponta Delgada**  
 Lisbon/Porto

**Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405**  
**Prices and Reservations 1 800 762 9995**

**Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721**  
 128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740



Horário de funcionamento:  
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM  
 Sex 8AM-8:30 PM  
 Sáb 8AM-7:30 PM  
 Dom 7AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



**T-Bone Steak**  
**\$4<sup>79</sup>**  
 lb



**Quartos de galinha**  
**49¢**  
 lb



**Spare Ribs**  
**\$1<sup>79</sup>**  
 lb



**Manteiga Nova Açores**  
**\$2<sup>79</sup>**



**Calda de Tomate Best Yet**  
**3/\$1**

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Bacalhau s/espinha**  
**\$5<sup>99</sup>**  
 lb



**Atum Seamar**  
**2/\$3**



**Farinha 5 Roses**  
**\$3<sup>49</sup>**



**Óleo La Spagnola**  
**\$4<sup>99</sup>**



**Laranjada Melo Abreu**  
**\$13<sup>99</sup>**  
 cx



**Sumol garrafa**  
**3/\$4**

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



**Vinho Vice Rei**  
**3/\$8<sup>99</sup>**



**Vinho Pavão**  
**3/\$10**



**Cerveja Heineken**  
**\$23<sup>99</sup>**  
 cx 24



**Cerveja Budlight ou Budweiser**  
**\$21<sup>99</sup>**  
 cx 30

# Jim DeMello é o “Homem do Ano 2018” da Prince Henry Society

A Prince Henry Society of Massachusetts, de New Bedford, vai homenagear o luso-americano Jim DeMello como “Homem do Ano 2018”, durante o habitual banquete de tomada de posse a ter lugar dia 20 de outubro, pelas 6:00 da tarde, no Century House, em Acushnet, MA.

Jim DeMello é um bem sucedido e conhecido luso-americano da Nova Inglaterra, que se tem dedicado à preservação e divulgação da língua e cultura portuguesas, envolvendo-se ainda em causas sociais e humanitárias.

Natural de North Dartmouth, é filho de Ermelinda e de George F. DeMello e os seus avós paternos, Manuel e Jacinta DeMello eram naturais da ilha do Pico e os avós maternos oriundos de Baracais, concelho de Bombarral, província da Estremadura, Portugal Continental, tendo sido criado nesse ambiente em que se cultivavam as tradições e costumes da terra de origem.

Os pais reconheceram que a educação era efetivamente a chave do sucesso e incentivaram o seu filho a prosseguir os estudos. Ainda na idade jovem, Jim frequentou escolas católicas, tendo estudado no



Jim DeMello

Rensselaer Polytechnic Institute, em New York, graduando em Engenharia Química, tendo prosseguido o curso na Northeastern University e mais tarde a Wharton School of Management na Universidade de Pennsylvania.

Antes de se formar na Northeastern, Jim trabalhou na Acushnet Company durante algum tempo, enquanto estudava, tendo sido sucessivamente promovido a diversas posições nesta conceituada firma até que um dia conseguiu o cargo de CEO da Acushnet Rubber Company, Inc..

Em 1994, Jim e um colega compraram a Acushnet Rubber Company e fizeram crescer a com-

panhia expandindo as suas operações a nível local e até mesmo a nível internacional, com operações na Tailândia e em Portugal. Durante este período, Jim DeMello proporcionou emprego a 1.400 trabalhadores, tendo vendido a firma anos mais tarde.

Em 2016, este empresário luso-americano comprou o prédio do Compass Bank com intenção de criar um centro dedicado ao negócio e ao ensino da língua portuguesa. Foi então que surgiu o DeMello International Center, com vista à expansão do ensino e da cultura portuguesas bem como ao desenvolvimento económico da comunidade.

Este centro alberga diversos negócios e empresas, como a Azores Airlines, Luso Financial, a Greater New Bedford Housing Authority, YMCA, United Way, New Bedford Symphony, Better Community Living and Smiles e Hair In Motion Cosmetology Academy.

Uma das suas últimas iniciativas foi a parceria com a DeMello International Center e a Lesley University a fim de criar um novo programa para a área de New Bedford. Esta parceria servirá para aumentar as oportunidades

educacionais e laborais a alunos adultos na nossa comunidade.

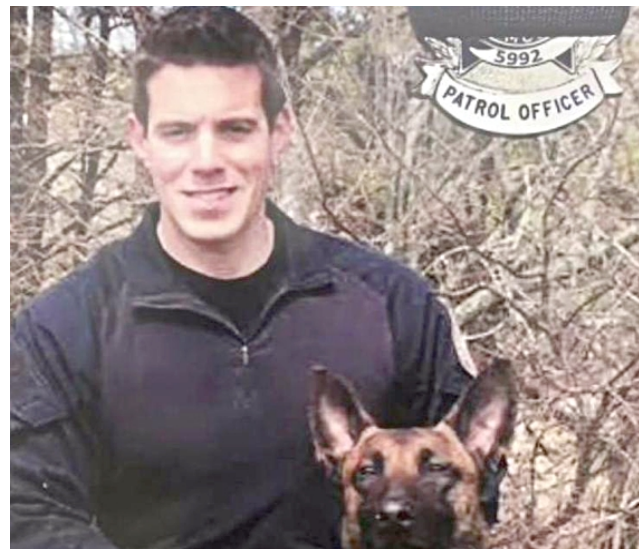
Como antropólogo, Jim DeMello tem contribuído para o Hospital de São Lucas, Charlton Memorial Hospital e UMass Dartmouth.

Foi diretor das seguintes organizações:

Junior Achievement, New Bedford Chamber of Commerce, New Bedford Economic Development Corp., Bristol County Deputy Sheriff, membro do conselho consultivo do St. Luke's Hospital, membro do conselho presidencial da UMass Dartmouth, membro da New Bedford Industrial Foundation, membro do Country Club de New Bedford e ainda do New Bedford Whaling Museum.

Entretanto, os bilhetes (\$85 cada) para o banquete de 20 de outubro no Century House, em Acushnet, devem ser adquiridos através de Michael Gomes, pelo telefone 508-989-7438 ou por email: mgnbfd@comcast.net

## Hospital de São Lucas homenageia a memória de agente policial Sean M. Gannon



O Hospital de São Lucas, de New Bedford, nomeou a sua unidade de pediatria Sean McNamee Gannon Unidade Pediátrica num tributo de homenagem ao agente da polícia morto no início deste ano e em cerimónia que teve lugar a semana passada.

Keith Hovan, CEO da Southcoast Health, sugeriu a ideia ao conselho de administração do hospital tendo sido logo aprovada por unanimidade.

Gannon, natural de New Bedford e agente da polícia de Yarmouth, foi morto a tiro quando efetuava um mandato de prisão numa residência em Barnstable, em abril deste ano.

Refira-se que no início deste mês, a Southcoast Health atribuiu um cheque no valor de \$25.000 ao Sgt. Sean M. Gannon Playground Committee.

## Convívio dos Amigos das Feteiras a 07 de outubro

Os Amigos das Feteiras do Sul, ilha de São Miguel, reúnem-se em convívio no domingo, 07 de outubro, no restaurante Riviera, em East Providence, a partir da 1:00 da tarde.

O convívio conta com a presença do padre Maximino de Medeiros, pároco da igreja de Santa Luzia e do presidente da junta de freguesia, José Carlos Cabral.

Os interessados em tomar parte neste convívio devem contactar Gabriela Melo, presidente dos Amigos das Feteiras do Sul, pelo telefone 508-493-5923.

**BOM RAPAZ** entre 20 e 30 anos, não fuma, não bebe, não tem bagagem no passado, quer encontrar jovem ou senhora entre 20a 40 anos para fins de amizade ou relação mais íntima.  
**Portuguese Times**  
**Att: Box 60 - P.O. Box 61288**  
**New Bedford, MA 02746**

## Novos polícias em New Bedford

Realizou-se dia 17 de setembro, na Biblioteca Pública de New Bedford, a cerimónia de tomada de posse de seis novos polícias.

O mayor de New Bedford, Jon Mitchell, o chefe da Polícia de New Bedford, Joseph Cordeiro e ainda Paul Oliveira, vice-chefe da Polícia de NB, os conselheiros municipais Linda Morad, Scott Lima e Ian Abreu, para além de familiares dos novos polícias, marcaram presença ao ato, que teve no agente policial Nathaniel Rodriguez o mestre de cerimónias. Dennis Lima (“City Clerk”), conferiu posse aos novos agentes de segurança pública.

Joseph Cordeiro, chefe da Polícia de New Bedford, na sua intervenção agradeceu aos familiares dos novos polícias os valores e princípios humanos inculcados e que serão certamente transmitidos agora nas suas novas funções servindo a cidade de New Bedford. “O serviço comunitário é sem dúvida uma componente fundamental do seu trabalho”, referiu Cordeiro.

Os seis novos polícias: Adam Amaro, Justice Andrade, Nathaniel Gonçalo, Gerald Harris Jr., Jessica Nicoli e Jonathan Fagundes começaram já a exercer as suas novas funções, sob o lema de: “Escolhi esta profissão de agente policial de New Bedford porque quero ser parte de uma equipa de pessoas que pretendem servir esta comunidade”.

## Amigos de Rabo de Peixe promovem festa do chicharro

Os Amigos de Rabo de Peixe/USA estão a organizar a sua habitual Festa do Chicharro e que terá lugar este sábado, 29 de setembro corrente, com hora social entre as 6 e as 7 da tarde e jantar às 7, na igreja de Nossa Senhora do Rosário, em Providence.

A ementa consta de sopa, salada, chicharros fritos, vindos da Vila de Rabo de Peixe e carne estufada, com duas garrafas de vinho por mesa e duas garrafas de refrigerantes. O donativo é de \$35.00 por pessoa adulta e de \$20.00 para cada criança. O entretenimento estará a cargo do DJ Manny e da Despensa dos Amigos de Rabo de Peixe. Haverá surpresas.

Para bilhetes ou outras informações contactar Nick Flor (401-545-8857) ou Luís Correia (401-954-6845), Elvira Raposo (508/821-6077) e Teresa Santos (508-874-6856).

Member FDIC  
Member DIF  
LENDER

**VIVA A CADERNETA DE POUPANÇA**

Enquanto alguns bancos e cooperativas de crédito estão desistindo de cadernetas de contas à ordem, nós não pensamos em tal coisa.\*

Como uma demonstração da nossa gratidão por aqueles que ainda têm interesse em cadernetas à ordem, quem abrir uma nova caderneta à ordem e mantém um saldo de \$10,000 ou mais receberá um bonus de \$100\*.

Serviços bancários à sua maneira. Assim prosperamos juntos.

Para mais informações ou para abrir uma conta  
 Ligue para 774-888-6100 | bankfive.com

**Bank 5**

\*A oferta não pode ser combinada com nenhuma outra oferta. Depósito mínimo de US \$10 para abrir uma conta. Saldo mínimo para ganhar juro é de \$10. Depósitos limitados. O saldo de \$10,000 deve ser depositado em até 10 dias após a abertura da conta e mantido por 90 dias. A recompensa de \$100 será emitida 15 dias após os 90 dias de um saldo de \$10,000 ou mais ter sido mantido. O BankFive emitirá um 1099 para a recompensa de \$100. Oferta sujeita a mudança sem aviso prévio. Outros termos e condições podem ser aplicados. As taxas podem reduzir os ganhos. A oferta deve ser aberta até 11/30/2018. Alterações no Limite do Regulamento D. Durante qualquer mês ou ciclo de declaração de pelo menos quatro semanas, você não poderá fazer mais do que seis retiradas ou transferências para outra conta sua ou para um terceiro por meio de uma transferência ou autorização automática pré autorizada ou por telefone, instrução. Isso inclui cheques, transações em um ponto de venda (POS), banco on line, resposta de voz e cheque especial. Se você exceder as limitações de transferência estabelecidas acima em qualquer período de instrução, sua conta estará sujeita a encerramento pela instituição financeira. Por favor, saiba que todos os documentos relacionados com a abertura e manutenção de contas são providenciados em inglês.



# “Click it for Carl, sempre no coração”

Campanha para atribuição de bolsas de estudo em memória de Carl Pacheco a 13 de outubro em New Bedford

No prosseguimento de uma campanha de atribuição de bolsas de estudo que teve início há cinco anos e que tem vindo a realizar-se anualmente, um grupo de familiares e amigos de Carl Pacheco, lusodescendente falecido num acidente de viação em janeiro de 2012, quando contava apenas 23 anos de idade, organiza dia 13 de outubro mais um evento, a ter lugar no Madeira Field, em New Bedford, cujo propósito é também evocar a memória do malogrado jovem, que era natural de Fairhaven e filho do casal Carlos e Aldora Pacheco.

A iniciativa destina-se, para além da evocação do percurso de vida de um

saudoso jovem, assolados pela dor da irreparável perda do ente e amigo querido, têm-se empenhado com todo o entusiasmo, para que esta iniciativa não apenas tenha continuidade mas que ganhe cada vez maior dimensão e seja assim mantida acesa a chama de Carl nos corações de todos aqueles que com ele conviveram mais de perto.

“Esta campanha teve início no outono de 2012, meses após o falecimento do meu irmão com um grupo de amigos a ter a ideia da criação de pulseiras ao custo de \$5 cada, em comemoração de Carl e no âmbito desse movimento denominado “Click it for Carl, Sempre no Coração e



**Carl Pacheco, falecido em janeiro de 2012 em acidente de viação. Contava 23 anos de idade.**

com a tal finalidade da criação de bolsas de estudo”, disse ao PT Chanda Pacheco Coutinho, irmã de Carl, que adianta:

“Contactámos a Southern MA Credit Union, que ostenta um programa de bolsas de estudo intitulado “Dollars for Scholars Scholarship”, que de imediato aceitou em criar uma bolsa de estudos em nome do meu irmão”.

Ao longo destes cinco anos foram angariados várias dezenas de milhares de dólares para bolsas de estudo e os alunos contemplados recebem \$5.000 cada, montante destinado a despesas com os seus estudos universitários e obedecendo a diversos regulamentos e critérios estabelecidos por um comité.

Os candidatos devem ter

frequentado o Fairhaven High School com aproveitamento académico de excelência e que joguem futebol (soccer), uma vez que Carl era um excelente jogador de futebol. São ainda o atribuídas três bolsas de estudo no valor de \$1.000 cada ao Clube Madeirense do SS. Sacramento de New Bedford. “Contamos no futuro aumentar os contributos para que mais alunos sejam contemplados com bolsas de estudo”, conclui Chanda Pacheco Coutinho.

## O primeiro “CP 7 Soccer Camp”

Entretanto, o “Carl Pacheco Memorial Fund” promoveu este verão o seu primeiro “soccer camp” gratuito aos residentes de Fairhaven e Acushnet. O acampamento teve lugar no Fairhaven High School, com duas sessões de quatro dias. A primeira ocorreu de 31 de julho a 03 de agosto para os graus 3 a 5 e a segunda de 7 a 10 de agosto, para os graus 6 a 8.



jovem que cativou muitas amizades pela sua forma simples, alegre e atitude positiva de estar na vida, angariar fundos para a atribuição de bolsas de estudo, e que, refira-se, tem tido o apoio de várias entidades, firmas e instituições reconhecidas na comunidade da grande área de New Bedford. A campanha compreende também a realização de um torneio de golfe e de futebol, cujo produto reverte em favor desta causa.

Os pais, a irmã (Chanda Pacheco Coutinho e marido Jeff Coutinho) e outros familiares e amigos do

### Apelo ao voto na Califórnia

A California Portuguese-American Coalition-CPAC (Coligação Luso-Americana da Califórnia) acaba de lançar uma campanha nas redes sociais para incentivar a participação da comunidade de origem portuguesa a votar nas eleições intercalares deste ano nos Estados Unidos.

A campanha tem por objetivo reunir pequenos vídeos, de 15 a 20 segundos, com imigrantes e lusodescendentes dos mais variados quadrantes da sociedade californiana incentivando a comunidade a votar nas eleições de novembro deste ano.

Os vídeos serão divulgados nas redes sociais e através da página da CPAC. A campanha terá como tema #imPortugueseAmericanandivote para os vídeos em inglês e #souemigranteevoto para os vídeos em português.

Para mais informações contactar Diniz Borges, presidente da direção da CPAC, pelo email [dborges58@gmail.com](mailto:dborges58@gmail.com)

Join Linden Ponds for a  
**Sunday Open House**



**Get an inside look** at vibrant retirement living on the South Shore. Come and tour our beautiful campus and maintenance-free homes. Experience top-notch amenities and discover dozens of exciting clubs, classes, and activities.

**Sunday, September 30, 2018**

Tours scheduled from 10:00 a.m. – 12:00 p.m.

**300 Linden Ponds Way, Hingham**

**Call 1-800-989-0448**

for more information and directions.

*Bring your friends and family!*

Light refreshments will be served.



South Shore  
[LindenPonds.com](http://LindenPonds.com)

Linden Ponds values diversity. We welcome all faiths, races, and ethnicities, and housing opportunities are available for low and moderate income households.



**SÓ NA FLÓRIDA**  
Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!  
Podemos apanhá-los no aeroporto  
**Prometemos honestidade**  
**Maria & Adelino Almeida**  
**856-364-8652**  
**856-718-6065**  
**EXIT KING REALTY**  
1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293  
email: [mbalmeida@comcast.net](mailto:mbalmeida@comcast.net)

**José S. Castelo Real Estate**  
*Celebrando 40 anos!*  
Precisamos de casas de 1, 2 e 3 moradias para vender nas áreas de New Bedford e Fall River  
**508-995-6291**  
[www.eracastelo.com](http://www.eracastelo.com)  
**Divisão da Castelo Group**  
New Bedford Fall River Dartmouth

**JOSÉ S. CASTELO**  
Presidente

**JOSEPH CASTELO**  
Mortgage Originator  
NMLS 19243

# 1.º Torneio de Golfe da MAPS reuniu 78 golfistas e canalizou 40 mil dólares para apoio ao Centro de Idosos

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA



Walter Sousa e Rui Domingos, grandes apoiantes do 1º Torneio de Golfe da MAPS, cujo diretor executivo, Paulo Pinto, se vê na foto, no decorrer do jantar de atribuição de prémios que teve lugar nas instalações do Juniper Hill Golf Course. Portuguese Times publicará na próxima edição uma reportagem mais pormenorizada.

Os empregados, amigos e apoiantes da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS) desceram aos relvados do Juniper Hill Golf Course em Northborough, para organizar o 1.º Chip-In for Charity Golf Tournament, que teve lugar na passada segunda-feira, 24 de setembro de 2018.

A iniciativa partiu de Rui Domingos, CEO do Naveo Credit Union, e ainda do empresário Walter Sousa. A adesão foi significativa, assim como os fundos angariados.

Cerca de uma centena de pessoas, entre praticantes e presenças no almoço de confraternização e entrega de prémios, o primeiro torneio foi um êxito que tudo leva a crer entre no circuito do golfo comunitário.

A iniciativa previa angariar 20 mil dólares, mas graças ao apoio dos empresários da comunidade, o montante

angariado acabou por atingir os 40 mil.

Dado o avançado da hora, teremos uma reportagem completa sobre a iniciativa a ser publicada na próxima edição de 03 de outubro. Podemos desde já acrescentar que o torneio se revestiu do maior êxito, desportivo e social e numa grande demonstração de apoio à terceira idade, tendo por base o Centro de Apoio ao Idoso da MAPS que este sofreu um corte no apoio federal, razão pelo qual entrou em cena a comunidade portuguesa nas pessoas de Rui Domingos, Walter Sousa e da resposta imediata de Joe Cerqueira, Sal Couto, Salvi Couto, S&F Concrete de António e José Frias, Manuel Pacheco, que patrocinou o almoço de confraternização e entrega de troféus.

Só através de um conjunto de boas vontades é que se conseguem grandes iniciativas como esta.

## XXVI Convívio Ribeiragrãndense da Nova Inglaterra a 27 de outubro

O XXVI Convívio Ribeiragrãndense agendado para 27 de outubro de 2018, promete ser mais um grandioso êxito em continuação do que foi a 25.ª edição deste encontro regional.

O convívio terá lugar no restaurante Venus de Milo em Swansea, MA, com início pelas 6:00 da tarde, com a hora social ao que se segue o jantar pelas 7 da noite.

O convidado de honra será o jornalista Osvaldo Cabral, atual diretor do jornal Diário dos Açores em Ponta Delgada.

Como forma de um maior estreitamento dos laços à origem, vamos ter entre nós representações da câmara e assembleia municipal da Ribeira Grande, juntas de freguesia, bombeiros voluntários.

No que se prevê de uma numerosa presença vinda das origens, irão juntar-se mais de seis dezenas de ribeiragrãndense, radicados pelo Canadá e Califórnia.

O concelho da Ribeira Grande vai estar numerosamente representado no seu encontro que faz parte das grandes iniciativas comunitárias desta região.

O entretenimento estará a cargo do conjunto Os Capitalistas e do DJ Aires Ferreira.

Os bilhetes podem ser adquiridos nos locais habituais, pelos estados de Massachusetts e Rhode Island (consultar anúncio nas centrais nesta edição).

## XIV Convívio dos Amigos de Santo Espírito em Hudson a 06 de outubro

O XIV Convívio dos Amigos de Santo Espírito tem lugar a 06 de outubro de 2018 no Hudson Portuguese Club, uma das mais relevantes presenças do poder associativo luso nos EUA.

O convívio, que tem início pelas 6:00 da tarde, consta de jantar pelas 6:30 da tarde, onde se espera grande aderência por parte dos Amigos de Santo Espírito residentes pelos EUA e em especial residentes em Hudson.

O convidado de honra e grande homenageado será o Grupo de Nossa Senhora das Candeias, um grupo que canta Santa Maria, seus costumes e tradições.

Entre os convidados especiais estará Maria do Coração de Jesus Chaves e vindo diretamente de Santa Maria o presidente da Junta de Freguesia de Santo Espírito, António Isidro Sousa.

Os donativos serão de 25 dólares para adultos e 12 para crianças dos 6 aos 12 anos de idade.

Advogada

**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**



Taunton

508-828-2992

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

Providence

401-861-2444

COMUNIDADES

Augusto Pessoa

Repórter / Fotógrafo

T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170

Email: pessoaptimes@gmail.com



## 41.º Convívio Mangualdense a 07 de outubro no Clube Juventude Lusitana em Cumberland

• João Azevedo, presidente da CM de Mangualde, estará presente

Os mangualdenses, pioneiros nos convívios regionais, reúnem a 07 de outubro no salão do Clube Juventude Lusitana em Cumberland.

O convívio contará com a presença do presidente da Câmara Municipal de Mangualde, João Azevedo, entre outros convidados locais.

Entre os ilustres mangualdenses, radicados por estas paragens, destacam-se o senador Michael Rodrigues, descendente de famílias oriundas da Quinta do Rio (proximidades da aldeia de Germil) e de Rui Domingos, natural de Quintela e CEO do Naveo Credit Union, com agências em Cambridge e Somerville.

O convívio começa com uma mesa de aperitivos constituída por torresmos, chouriço, morcela e farinheira. O almoço consta de sopa e salada, bacalhau à lagareiro e febras à Mangualde, com arroz de feijão.

Para completar haverá ainda uma mesa à tarde, com caldo verde e surpresas, que se depreende ser o queijo da Serra. O conjunto Speed Limit abrilhantará o convívio mangualdense. Adultos: 40 dólares. Crianças 5 aos 12: 15 dólares.

Para mais informações e bilhetes contactar Albano Saraiva (401)724-8230.

## O convívio de naturais de Vila Franca do Campo realiza-se em novembro no Canadá

O 26.º convívio dos naturais do Concelho de Vila Franca do Campo, ilha de São Miguel, e que reuniu mais de mil pessoas no Venus de Milo em Swansea, na edição de 2017, vai ter este a sua realização no Canadá.

Sabemos que Ricardo Rodrigues, presidente da Câmara Municipal de Vila Franca do Campo, vai estar presente.

Se bem que ainda não esteja confirmado, falou-se na possibilidade de haver um autocarro dos EUA para o Canadá de modo a facilitar a presença dos aqui radicados, naquela confraternização vilafranquense.



**MUITO OBRIGADO**

Quero expressar os meus agradecimentos pelo apoio da comunidade e que resultou na minha eleição para o Senado de RI Distrito 14

**VAL LAWSON**

“Mulher do Ano” do Bristol Sports

# “O ourives poderia melhor que ninguém descrever quem é a Márcia, pois está mais habituado a dizer as qualidades das pedras preciosas”

- Débora Cabral Arruda

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Há pessoas que têm o condão de atrair multidões. Suscetíveis de grandes empreendimentos. Amabilidade na aproximação. Resultados memoráveis. Compreendidas. Incompreendidas. Mas afinal, toda esta retórica, para qualificar Márcia Sousa. Uns vão dizer. Exagero. Outros vão dizer acertado. Uma coisa podem ter a certeza, um erro irreversível, em termos de cónsulado de Portugal em Providence. Não há insubstituíveis. Toda a gente tem capacidades. Uns mais, outros menos. Assim o pensa Lisboa. Mas que desconhece o necessário, para manter uma comunidade, unida e ativa. Tudo isto é sobreposto pelas leis. Por detrás dos bastidores há os oportunistas. Aqueles que procuram um lugar ao sol. Mas que não reúnem as condições para o desempenho das funções. Vejam o exemplo, histórico, da não menos histórica visita de Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa a Providence,

no âmbito das celebrações do Dia de Portugal.

Foi Portuguese Times a noticiar a visita em primeira mão. Foi Portuguese Times a ser único nas fotos oportunas. Dizia José Velez Carçoço, então cónsul de Portugal em Boston: “A visita do Presidente da República Marcelo Rebelo de Sousa a Providence deve-se a Márcia Sousa”.

Contra factos não há argumentos. Estes (os factos) falam por si.

Mas como diz o povo “não vamos chorar sobre leite derramado”. Lisboa decidiu a seu belo prazer. Márcia Sousa, para mostrar que não estava com a comunidade, só pelo facto de ser cónsul de Portugal em Providence, vai continuar junto da comunidade.

Enveredou pelo setor privado, onde aliás se tinha iniciado após finalizada a universidade. E aqui um setor privado que apostou em Márcia Sousa. Um setor privado com alta responsabilidade. Henry Gonsalves Comp. tem um

longo historial de importação de produtos alimentares portugueses.

“Agradeço a todos os membros da direção, na pessoa do seu presidente Elísio Castro e sua esposa e a todos os sócios e membros do Bristol Sports Club”, foram as palavras iniciais de Márcia Sousa, rodeada por elementos do inconfundível poder associativo em Rhode Island.

“Estamos perante pessoas que se sacrificam no seu dia a dia para se dedicarem aos clubes e associações e a todas as atividades inerentes a ele para poderem manter viva a nossa tradição, cultura e costumes”.

E esta visão de Márcia Sousa, está espelhada no Portuguese Times, dado que acompanhamos o poder associativo no seu dia a dia. Por afazeres profissionais chegámos ao Bristol Sports após o jantar. Já se comentava (assim nos disseram a ausência do Portuguese Times.) Não admira. Se não fosse este



Márcia Sousa com o marido Daniel da Ponte e os filhos António e Sofia durante a homenagem de que foi alvo no Bristol Sports Club.

órgão de comunicação social, presente, nada saía do salão onde teve lugar a homenagem. Mas o coração por vezes fala mais do que a boca.

“Dedico esta homenagem a toda a minha família. Transformaram aquela criança que nasceu um ano após a revolução em Portugal na pessoa que sou hoje e que apesar de não estar a viver fisicamente lado a lado estão no meu pensamento”.

Foram as palavras que identificam Márcia Sousa. Aquela Márcia Sousa que conhecemos em Ponta Delgada, quando acompanhávamos a procissão do Senhor Santo Cristo dos

(Continua na página seguinte)



Márcia Sousa com Elísio Castro, presidente da popular coletividade Bristol Sports Club.



O antigo senador John Correia e esposa, o empresário João Moniz com a homenageada Márcia Sousa da Ponte e o marido Daniel da Ponte.



**Tel. 401-438-8771**

**Ildeberto Medina, proprietário da Medina Construction and Maintenance saúda**

**Márcia Sousa pela justa e merecida homenagem de que foi alvo!**

**Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence**



# Márcia Sousa distinguida “Mulher do Ano” pelo Bristol Sports Club

(Continuação da página anterior)

Milagres e que João Correia veio ao nosso encontro e nos disse, em segredo: “Aquela beldade é a jovem que vai casar com o Danny”. Mas como a imagem se aproximava não podemos ver em pormenor, o que só viria a acontecer nos States, tempos depois. “O fato de vir residir para uma zona dos Estados Unidos onde se concentra uma larga percentagem de portugueses, foi mais uma valia e foi muito importante para mim. Ter a oportunidade de ter um trabalho, em que dia a dia posso contactar com portugueses, falar a nossa língua, poder apoiá-los e ajudá-los com os mais variados assuntos e poder sentir-me útil e bem comigo própria, ajudou-me em muito a minha adaptação a esta nova realidade”, referiu Márcia Sousa.

Sem uma referência direta, Márcia Sousa, falava do excelente trabalho desenvolvido junto do Consulado em Providence e em cuja coroa de glória foi a visita do Presidente da República Marcelo Rebelo de Sousa. E aqui podemos acrescentar o facto de a visita já se efetuar, fora de

funções oficiais, mas numa demonstração de grande carácter e profissionalismo em respeito pelos patrocinadores, manteve-se de cabeça erguida, levando projeto a bom termo, mas e uma vez mais, que só o Portuguese Times referiu, dado estar a par de todos os pormenores.

Dizia-nos uma das mais ilustres figuras da comunidade: “Márcia Sousa deu uma grande lição a Lisboa. Sempre me pautei pelos mais elevados valores de respeito aos meus superiores e aos mais altos valores de portugalidade. Mas perante a lamentável atitude por parte das entidades oficiais portuguesas, quer aqui nos EUA, quer em Portugal, não me parece que teria uma atitude semelhante.

Márcia deu uma grande lição de portugalidade de que Lisboa desconhece o valor”.

São estes valores, que fizeram de Márcia Sousa uma senhora que se soube elevar pelos seu trabalho, pelo seu profissionalismo, pela sua ação comunitária, cujos valores, foram realçados na distinção de “Mulher do Ano” do Bristol Sports.



Onésimo Almeida no uso da palavra durante a homenagem a Márcia Sousa vendo-se ainda na foto Tony Teixeira, mestre de cerimónias.

tol Sports.

Dizia Sofia, a filha do casal: “Mommy foi trabalhar para o consulado quando eu tinha dois anos de idade. Adorava o seu trabalho, mas não foram bons para ela. Gostava do seu trabalho porque ali no consulado podia ajudar pessoas e mantinha-se em contacto com Portugal. Uma vez que eu lá estava foi lá um senhor pedir ajuda, porque a mulher lhe tinha roubado tudo. Até a dentadura postiça. Com ajuda de elementos da comunidade a minha mommy comprou-lhe roupas, comida e foi mais longe, conseguiu-lhe uma passagem na SATA para São Miguel.” (Só não

há referência se a senhora cônsul também lhe comprou outra dentadura...)

São estes os exemplos que sublinharam a ação de Márcia Sousa e que Portuguese Times como é o único que está em todas as iniciativas da comunidade, mesmo duas e três numa noite e como foi o caso, separadas por uma hora de estrada, consegue imortalizar.

Mas António, o filho mais velho do casal, juntamente com a irmã, dividiram o microfone: “Mommy decidiu mudar de trabalho para poder passar mais tempo comigo, Sofia e meu pai. Mr. Gonsalves chama a minha mãe de a nova “Mordoma”. Eu gosto do Gonsalves, porque posso brincar com os carrinhos de mão no armazém e têm Sumol. A Sofia não gosta do Gonsalves porque não têm laranja. E aqui entra em cena o senhor Moniz.”

E este senhor Moniz é João Moniz, mais um bem sucedido empresário no campo da importação de produtos alimentares e com largos investimentos nos Açores.



Os filhos do casal Márcia e Daniel da Ponte, António e Sofia da Ponte quando liam um testemunho de homenagem à mãe.



João Pacheco e Luísa Batista com Márcia de Sousa e Daniel da Ponte.



O casal John Medeiros com Márcia Sousa e Daniel da Ponte.



Mário e Irene Alves com a homenageada Márcia Sousa da Ponte e o marido Daniel da Ponte.



A Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe, presidida por Joe Silva, na foto, com a homenageada Márcia Sousa e o marido Daniel da Ponte.



Steven Contente, administrador da vila de Bristol, com os representantes do Conselho Municipal, a homenageada Márcia Sousa da Ponte e marido Daniel da Ponte durante a cerimónia “Mulher do Ano 2018” por parte do Bristol Sports.



A homenageada Márcia Sousa e o marido Daniel da Ponte ladeados por Elísio Castro, presidente do Bristol Sports Club e o padre da igreja de Santa Isabel, rev. Marinaldo Batista.

A Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe saúda a conterrânea Márcia Sousa da Ponte pela justa e merecida homenagem de que foi alvo por parte do Bristol Sports Club!

- Joe Silva, presidente



# “A Márcia é uma mulher com uma energia inesgotável, vulcânica, poderosa e raramente adormecida”

- Débora Cabral Arruda

Um momento para rir no meio de elogios e palavras bonitas até dispõe bem. Aliás, o ambiente vivido foi de alegria e boa disposição. É essa a forma de estar no mundo de Márcia Sousa. Alegre, bem disposta, amiga.

Falamos com regularidade. Mais quando no consulado, onde sempre nos deu a preferência das notícias. Outra coisa não seria de esperar, face à projeção do Portuguese Times. Agora já falamos menos, dado que a maior ou menor venda do queijo de São Jorge, da Sumol, dos

inhames, das conservas, já não é um dado que preocupe a comunidade, como eram as notícias saídas do consulado e que podiam de uma ou outra forma ser de importância. Mas já agora, podemos acrescentar que os queijinhos servidos no final foram um oferta da Henry Gonsalves Co.

“A Márcia tem vários dons e várias imperfeições, mas o que tem de melhor é a abertura a querer ser melhor. Uma pessoa que está sempre à escuta, muito atenta ao que é necessário e também muito distraída



Família Ponte: Adrienne e Manuel da Ponte, Al e Connie da Ponte, David e Lisa Ponte com Márcia de Sousa Ponte e marido Daniel da Ponte e ainda os filhos António e Sofia durante a festa de homenagem à antiga vice-cônsul de Portugal em Providence, de que foi alvo no Bristol Sports Club em Bristol, RI.



Mary Jane Lopes e Marie Costa Maurício ladeiam o casal Márcia Sousa da Ponte e Daniel da Ponte.




O músico John Silva abrilhantou o evento “Mulher do Ano 2018” do Bristol Sports Club, com que a antiga vice-cônsul de Portugal em Providence, Márcia Sousa, foi distinguida.

pela imensidão de coisas que giram e orbita à volta dela”, assim vê a homenagem, Débora Cabral Arruda, no programa da homenagem.

Marcia Sousa, que por imposição legislativa do Governo Português cessou as funções de vice-cônsul de Portugal em Providence, e agora ao serviço da conceituada empresa da importação de produtos alimentares Henry Gonsalves Comp. recebeu o galardão de “Mulher do Ano” do Bristol Sports, durante um banquete leva-

(Continua na página seguinte)



João Medeiros e família reconhecem o valor da homenageada e sentem-se honrados por terem marcado presença na homenagem a Márcia Sousa!

**18 Cove Road, South Dartmouth, MA**  
**Tel. 508-994-2147**



## CLUBE JUVENTUDE LUSITANA

**10 Chase Street, Cumberland, RI (401) 726-9374**



*Saudamos Márcia Sousa da Ponte pela justa e merecida homenagem de que foi alvo em Bristol. A nossa coletividade reconheceu também a obra valorosa da antiga vice-cônsul de Portugal em Providence, prestando-lhe uma homenagem em Abril deste ano!*



**Temos salões para todo o tipo de festa social**

**Festa comemorativa dos 97 anos:  
SÁBADO, 14 DE OUTUBRO - 12:30 PM**

**Henrique Craveiro  
presidente do Clube  
Juventude Lusitana**

# “A Márcia é um dom de Deus nas vidas de quem com ela cruza o caminho”

- Débora Arruda

(Continuação da página anterior)

do a efeito na noite do passado sábado no salão daquela organização lusa em Bristol.

Esta homenagem a Márcia Sousa vem no prosseguimento das manifestações de apreço ao trabalho desempenhado junto do consulado de Portugal em Providence, assim como do apoio ao poder associativo, com realce para as celebrações do Dia de Portugal/RI, com a edição de 2018 a ser memorável pela histórica presença do Presidente da República de Portugal.

Márcia Sousa entra no quadro de honra dos distinguidos pelo Bristol Sports, entre os quais o ilustre e inesquecível Luciano da Silva, médico, investigador e das mais relevantes figuras lusas de todos os

tempos. O ativista comunitário Frederico Pacheco, que deixou o seu nome ligado às mais diversas manifestações de portugalidade. Ambas as figuras estão imortalizadas a poucos minutos do Bristol Sports.

E foi todo este sentimento de distinção pelas funções e êxitos conseguidos que Márcia Sousa foi homenageada. E como se refere num envolvimento de ilustres luso-americanos.

Esteve presente o poder associativo. As forças eleitas da acolhedora e hospitaleira vila de Bristol.

O mestre de cerimónias foi António Teixeira, mais um elemento que já recebeu distinção semelhante do Bristol Sports. Onésimo Almeida foi o orador principal, traçando as linhas de atuação de Márcia Sousa.

De realçar a intervenção dos filhos, António e Sofia da Ponte, que não deixou de ter a sua graça dada a idade e a forma como traçaram o perfil da mãe.

No programa, Débora Cabral Arruda, escrevia e do qual transcrevemos: “Márcia é um dom de Deus nas vidas de quem com ela se cruza o caminho.

Atrevo-me a dizer que não basta cruzar o caminho de Márcia, mas ela ter conhecimento que de alguém precisa de algo ou alguma coisa, que revira o que há para revirar para dar uma mão, direta ou indireta.” É esta a Márcia que conhecemos e de que muito há por esperar. “O ourives poderia melhor que ninguém descrever quem é a Márcia, pois está mais habituado a dizer as qualidades das pedras preciosas”, concluiu Débora Arruda.



Alberto Saraiva, Henrique Craveiro, Albano Saraiva e Aníbal Costa ladeiam Márcia Sousa e marido Daniel da Ponte.



Renato e Sandra Medeiros, Filipe e Natália Vieira, António e Fernanda Vieira ladeiam o casal Márcia Sousa da Ponte e Daniel da Ponte.



A família do conhecido empresário John Medeiros com a homenageada e marido.



António Teixeira, Maria de Almeida, Henrique Craveiro, Márcia Sousa, representante da Associação D. Luís Filipe, Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santa Isabel e Joe Silva.



Daniel da Ponte e esposa Márcia de Sousa com Connie Furtado e Al Medina durante a homenagem à antiga vice-cônsul de Portugal em Providence.

## DANIEL DA PONTE

### Senador Estadual de Rhode Island



A homenagem de que Márcia Sousa da Ponte foi alvo é o reconhecimento do seu valioso serviço e contributo à comunidade portuguesa enquanto desempenhou as funções de vice-cônsul de Portugal em Providence!

Cardoso Travel na Itália

# Profissionalismo, pontualidade e honestidade na “descoberta” de uma das Sete Maravilha do Mundo, audiência papal, padrão base de uma memorável e inesquecível excursão

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Lemos algures no decorrer de uma pesquisa de que “viajar é o melhor investimento, pois o que nós vivemos e aprendemos ninguém nos tira e tão pouco se desgasta com o tempo. É um “tesouro” que temos guardado nas nossas lembranças e nas fotos que trazemos”.

Sem dúvida que viajar é um investimento, mas de acordo com a qualidade dos locais visitados e do conteúdo que se vai trazer. E as fotos que aqui vos deixamos são na verdade um tesouro inigualável.

Há visitas. Há experiências que são únicas na vida. E como tal as exigências atingem um patamar de profissionalismo que tem forçosamente de ultrapassar o vulgar e atingir o mais possível próximo do perfeito. Os profissionais dedicados, competentes, honestos, estão a desaparecer com os tempos. E não nos venham dizer que são o resultado das novas tecnologias. Estas são essenciais, nas marcações,

reservas. Mas o toque pessoal, esse é que nem a mais evoluída tecnologia, consegue substituir. E este foi o padrão base de uma memorável “descoberta” da Itália, com assinatura de João Sousa, da Cardoso Travel de Providence. Se atingir a perfeição total é muito difícil, a Cardoso Travel esteve a um décimo de valor. O que significa que atingiu a ponto mais alto do podium no campo da “descoberta” de um destino de sonho, que reúne os mais variados aspetos, num conjunto de rara beleza.

Ninguém nos disse. Estivemos lá. Vimos o desenrolar da viagem de Boston/Roma e Roma/Boston. Receção à chegada. O cuidado em todos os pormenores. Mas estes começaram em Providence, em frente à igreja de Nossa Senhora do Rosário a mais antiga portuguesa em atividade, e como tal o marco mais signicativo da comunidade lusa nos EUA. Conclua nos pincaros da glória

cristã. No Vaticano, onde na Praça de São Pedro, o Papa Francisco se dirigiu aos presentes entre os quais o grupo português dos EUA. É uma sensação indescritível. Ouvir de viva voz o Papa Francisco, que a televisão nos traz diariamente. Um Papa que vimos receber D. Shaw O’Malley arcebispo de Boston. Quem sabe o seu sucessor... Sonhar não é pecado.

E como tal vamos sonhando. Estamos em Roma. Em frente ao Coliseu. Estamos perante uma das Sete Maravilhas do Mundo. A imaginação ultrapassamos. Cesar (Ben Hur filmado em 1959, com nove Oscars) entra em corrida mortífera no círculo da arena. Rédeas na mão controla o cavalo que em velocidade vertiginosa puxa a carroça ovalada numa corrida de vida ou morte. Das rodas do inimigo sai um sistema de lâminas cortantes que iria destruir os raios da caroça de Cesar. Este desvia-se. E a corrida

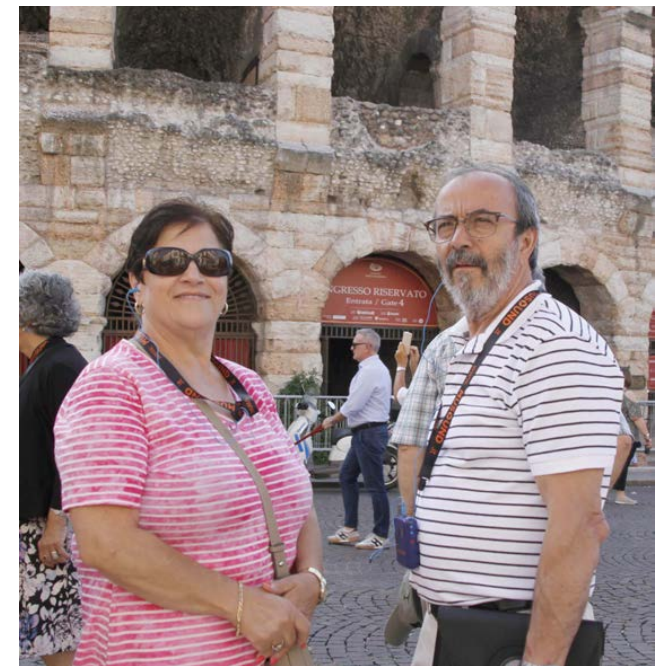


O grupo da Cardoso Travel em frente ao Coliseu de Roma

mortífera continua e que César sai vitorioso. Era este o espetáculo que se podia imaginar no Coliseu de Roma, feito para a Glória do Imperador e o passatempo das pessoas. E eram estas pessoas que não podiam esconder o deslumbre, o espanto, a admiração ao serem recebidas no mais maravilhosos anfiteatro Romano de todos os tempos. Um anfiteatro que podia acomodar 5.500 pessoas. Multidão que se divertia perante lutas de animais ou mesmo os Gladiadores. E entre os milhares de espetadores. Estavamos nós. O grupo que partiu e que regressou para contar como foi. Deslumbrado. Era a palavra que se ouvia no voo de regresso. Foi magnífico. Foi algo inesquecível. Cansativo. Maravilhoso. Museus, Coliseu, Santuário. Muralhas que deixam transparecer história. Arte. Cultura. Obras primas. Basílicas que a imaginação do homem construiu. E que graças a Deus, esses mesmos homens, têm preservado. Em cada rua das míticas cidades italianas há um marco histórico. Assimilar tudo é impossível. Ouvimos uma



O Templo de César em Roma



O casal Aida e Manuel Gaipo fizeram parte do grupo de excursionistas da Cardoso Travel.



O espetacular interior do Coliseu de Roma, uma das sete maravilhas do mundo.

(Continua na página seguinte)



Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada  
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

# Descobrimo a Itália

(Continuação da página anterior)

senhora. “Já é a segunda vez, que venho”. Já mostrava a sua idade. Mas desenvolta, acompanhava o grupo. Notava-se no rosto de cada um, como que uma febre de retenção de tudo quanto se desenrolava à sua frente. Seria isso possível? Era impossível, face à grandeza do tesouro que a Itália tenta repartir por todo o mundo. A César o que é de César. Mas partilhar o bom com o mundo é uma obrigação. São aos milhares que diariamente percorrem os caminhos que os guerreiros percorreram. E nós estivemos entre esses milhares. Temos uma reportagem histórica, que tal como as maravilhas que presenciamos, passa a ser mais um documento de consulta e esperamos que motivo para fazer parte do grupo que em 2019 constituirá mais uma excursão que tal como os regressados, da “descoberta” de 2018, vão adorar toda a caminhada entre os valores históricos, de sucessivos reinados de opulência, explícito nas deslumbrantes obras que se erguem imponentes num mundo inigualável de maravilhas arquitetónicas. É este o trabalho metódico, profissional, exemplar de uma geração de bons guias a que o tempo deu conhecimentos de um mundo a descobrir e que oferecem nas suas diversas excursões anuais,

o que de melhor o mundo tem para mostrar. Mas tudo isto baseado numa longa experiência de conhecimentos. Surgem por vezes, novas tentativas. Mas do sonho à realidade, bate com força, mas passa depressa. Faltam raízes. Faltam conhecimentos. Juntamente com João Sousa, ainda temos bons profissionais. Mas da velha guarda. Gente com o pés assentes no chão. E vamos dando graças a Deus, para que se mantenham no desempenho das suas funções. São eles que ainda vão mostrar o mundo à comunidade. Estas são das excursões que se vão guardar memórias. Que se vão guardar experiências únicas. Das que se enriquece o conhecimento. São viagens memoráveis. São históricas. Não são simples passeios. Que passados dois dias, já ninguém de se lembra. São vazios de significado. A “descoberta” da Itália, fica registado na memória de quem usufruiu desta experiência e que Portuguese Times, immortaliza nas suas páginas e que os intervenientes, vão guardar na sua secretária.

## ROMA

Roma é um museu a céu aberto. Ali chegamos no voo Alitalia 615 proveniente de Boston.



O grupo da Cardoso Travel visitou a Praça de São Pedro, na altura em que o Papa Francisco se dirigia aos presentes.



O grupo de excursionistas fotografado na Praça de São Pedro em frente a um dos fontenários próximos da Basílica de São Pedro em Roma.



A boa disposição foi sempre uma tônica dominante durante a visita de mais de uma semana a Itália, com paragem em várias cidades de referência turística, tal como a reportagem documenta.



O grupo tinha sempre por cenário as ruínas dos monumentos emblemáticos romanos.

Terminados os requisitos de entrada, um autocarro com janelas panorâmicas deixava-nos admirar o que era Roma. Uma curiosidade de imediato. As varandas das casas eram jardins sobre as ruas. Eram horas de almoço. E se estávamos na Itália, nada melhor que viver o original da cópia existente na Federal Hill em Providence. Optamos pelo restaurante Reginella entre muitos que ladeavam a rua fechada ao tráfego automóvel e com portão com segurança policial armada. O aperitivo foi

pedaços de pizza. Depois veio Pizza.

Saindo do restaurante e a pouca distância o Teatro di Marcello que iria apresentar o Festival Musicale delle Mazioni. Maximo era o jovem guia que nos acompanharia até ao regresso aos EUA. Mas apoiado por um guia local em cada cidade que visitamos.

Com oito horas de voo, abriu-se o portão do The Church Palace Hotel. Um hotel, que tal como o nome indica. Um palácio para nos receber.

No dia seguinte descobri-se a intimidade de Roma, num passeio a pé pela Cidade Eterna.

O Pantheon, Trevi Fountain, Spanish Steps, Piazza Navona, todos estes emblemáticos locais, ladeados por autênticas obras arte da Roma Antiga. Estamos em Roma. Em frente ao Coliseu. Estamos perante uma das Sete Maravilhas do Mundo. Mas as maravilhas que se espalham pela roma antiga, são um mancial de obras primas onde cada pedra é um parágrafo de um livro que parece não ter fim. Segundo os bons profissionais grupos de 20 pessoas, ou até menos, é a melhor forma de o guia poder explicar ao promenor das obras de arte, que não

têm fim.

Roma é conhecida como a “Cidade Eterna” porque nela o tempo parece ter parado há séculos. Seus monumentos e as ruínas de imponentes edifícios fazem com que um passeio pelas suas ruas se torne uma viagem no tempo à época de máximo esplendor. Com mais de 8 milhões de turistas internacionais por ano. Roma é a terceira cidade europeia que mais visitantes atrai, atrás de Londres e Paris, com a qual mantém uma intensa luta pelo posto de cidade mais romântica da Europa.

## O VATICANO

Estávamos ali. No Vaticano, onde na Praça de São Pedro, o Papa Francisco se dirigiu aos presentes entre os quais o grupo português dos EUA.

É uma sensação indescritível.

Ouvir de viva voz o Papa que a televisão nos trás diariamente.

O VATICANO é uma cidade-estado, localizado no coração de Roma. É o centro nevrálgico da Igreja Católica.

Ali o mundo tem outra visão. A Praça de São Pedro, (Uma das praças mais bonitas do mundo. Pode abrigar mais de 300 mil pessoas).

A Basílica de São Pedro (edifício religioso mais importante do mundo). abriga a Santa Sede e é a Igreja do Papa. Museus do Vaticano (reúnem a maior coleção de arte da Igreja Católica Romana). A Capela Sistina. (Ali foi possível apreciar as obras-primas de Michelangelo. A Criação de Adão e o Juízo Final).

## VERONA

A bela e atraente cidade de VERONA tem sido um destino turístico

(Continua na página seguinte)

# Grupo português visitou na Itália uma das sete maravilhas do mundo

(Continuação da página anterior)

na descoberta da Itália. Com temperaturas amenas e deslumbrante arquitetura ganhou dos ilustres Goethe e Mozart a designação de “holiday hospot”. É o local ideal para passar alguns dias vagueando pelos arruamentos apertados, e diga-se, apinhados de gente que tenta assimilar todas as belezas de que desfruta. O centro de VERONA é compacto e tudo tem acesso através de um passeio, sem necessidade de qualquer transporte público. A Cardoso Travel tinha a responsabilidade da visita entregue a um guia profissional, local.

## Plaza delle Erbe

O coração de VERONA está ali naquele centro histórico. Admire a beleza da arquitetura, onde sobressai o edifício da câmara municipal, assim como a Torre dei Lamberti e os frescos nas paredes do Mazzanti House. Pode ainda ser admirada a estátua da Maddona Verona.

## A varanda da Julieta

Escondida numa rua a poucos minutos da Piazza Delle Erbe, a varanda da Julieta é a razão da atração de milhares de turistas diariamente a VERONA a cidade das trágicas histórias de amor. Shakespeare inspirou-se na famosa peça teatral na vida real de duas famílias rivais e amores proibidos, que aconteceu em VERONA no ano de 1300. A história de amor Romeu e Julieta que atingiu grande popularidade em VERONA e imortalizada por Shakespeare. Na Casa di Giuletta museum, que incluiu a varanda é uma grande ajuda para se compreender toda a

história. Julieta teve direito a estátua. Uma estátua que corre o mundo. Toda a gente quer uma foto, junto daquela obra de arte. As jovens à espera de viver um amor como aquele. Os jovens, à espera de encontrar uma jovem possuidora de um amor semelhante. Chegamos no momento exato. Porque passado meia hora chegar junto à estátua, só com horas de espera.

## Verona Arena

E com os ponteiros do relógio a não darem tréguas surgia-nos pela frente a VERONA ARENA. É mais uma gigantesca obra da arquitetura romana, situada na Piazza della Bra. Desde junho a setembro a arena reúne os convidados da Arena Opera Festival, com os tenores

mais famosos do mundo. A arena pode sentar até 30 mil pessoas, sendo uma das maiores no mundo. A espectacularidade das iniciativas ali levadas a efeito, atrai grandes multidões.

## Torre dei Lamberti

Mantendo em VERONA mais propriamente na Piazza delle Erbe, a Torre de Lamberti é a única torre em VERONA, que originalmente mostravam a saúde e a importância das aristocráticas famílias. Esta torre começou a ser construída em 1171 e foi continuando a ser levantada, dando-lhe esta imagem peculiar. A parte mais nova é o mármore no cimo. Estas torres ajudavam a organizar o trabalho na cidade durante a Idade Média. Um sino (Marangona) fazia ouvir-



Em Florença, na Museu da Academia, o visitante pode apreciar a estátua de David, de autoria de Miguel Ângelo.



O interior da igreja de S. Petrónio em Florença



Tal como milhares de pessoas o fazem semanalmente, o grupo português também fez questão de ser fotografado em frente ao Coliseu de Roma.

se como sinal do fim do dia de trabalho. Ou ainda para alertar a população em caso de fogo. O segundo sino (Rengo) fazia-se ouvir para finalizar as guerras de palavras entre os conselheiros. Era uma espécie de Assembleia da República.

## Florença

Era quinta-feira, 6 de setembro de 2018. Deixamos o hotel, após o pequeno almoço. Iamos descobrir as belezas e a história de Florença. É considerada uma das cidades mais bonitas de Itália e mesmo do mundo.

O amante da história fica deslumbrado. O que vai pelo gosto de viajar. Fica deslumbrado. Ver ao vivo o Duono. Ver a escultura do David de Michelangelo. Tomar um café na Piazza della Signoria. E pela frente o Imponente Netuno. Percorrendo as ruas é como

(Continua na página seguinte)

## GAIPO'S MEAT MARKET

1024 South Broadway, East Providence, RI 02914  
(401) 438-3545

- Mercarias
- Queijos
- Carnes frescas
- Chouriço
- Comida pronta a levar p/casa



A família Gaipo saúda João Sousa, da Cardoso Travel pelo êxito da excursão a Itália

# Viagem inesquecível a Itália

(Continuação da página anterior)

que as estátuas falam com quem passa. Ali estavam Michelangelo, Leonardo da Vinci, Giotto, Boticelli, gente a época do Renascimento. Florença é a capital da Toscana. Conserva um espetacular património arquitetónico. É um dos principais destinos da Itália.

## Cinque Terra

Pela manhã do dia 7 de setembro, sexta-feira, saímos do hotel, pelas 8:00 da manhã, sob céu escuro. As previsões eram de chuva e trovoadas. Ao chegarmos a La Spezia apanhamos o comboio para Cinque Terra. Esta designação não é para uma cidade, mas uma região, constituída por cinco vilas de paisagens de fazer curtar a respiração. Monterosso al Mare, Vernazza, Corniglia, Manarola, Riomaggiore. Cinque Terra, fica situado a norte da Itália, na região de Ligúria, localizada ao sul de Génova.

Como se depreende, pelas fotos que ilustram esta paragem na paradisíaca, durante séculos, os moradores construíram as suas casas, sobre a montanha adaptando-se ao terreno acidentado, extraindo o melhor da natureza, sem a danificar. O resultado foi este conjunto de casinhas coloridas, arquitetura que está preservada até hoje nas cinco vilas.

Aqui, apanhamos uma forte chuva e trovoadas, mas acompanhadas de altas temperaturas.

Depois da tempestade, veio a bonança. Sol quente, com as praias cheias de beldades. As montanhas e as curvas, naturais de quem se passeava pela praia, deram-nos uma imagem diferente da Itália, que até ali era de monumentos e história.

## Bolonha

A Cardoso Travel e João Sousa, apoiado pelo guia que nos acompanhava e um segundo em cada cidade, apostou em nos dar uma imagem diversificada da Itália. Bolonha é conhecida pela sua incrível beleza. Ali existe uma das mais antigas universidades da Europa. A Basílica de São Petrónio é a sexta maior igreja do mundo. Ver a praça e Neptuno e todas as belezas que envolvem a praça é algo inesquecível.

As ruas estão decoradas na perfeição. As praças são de grande riqueza arquitetónica.

Bologna é a maior cidade da região na Província de



Em Monterosso (Cinque Terre) o grupo foi surpreendido por uma forte trovoadas, que não impediu o decorrer da viagem, que, tal como documenta a foto, muniram-se de capas plásticas.



A estátua de Nettuno.



Duas torres inclinadas em Bolonha.



Nas fotos acima e abaixo, dois aspetos da igreja de Riomaggiore.



Na foto acima o grupo fotografado em frente a um belo complexo arquitetónico em Bolonha.

Na foto à direita, a varanda de Julieta, da obra de Shakespeare.

Na foto abaixo, a estátua de Julieta em Bolonha



Bologna. Em 1506 esteve sob controle papal. Entre 1796 e 1815 foi ocupada por Napoleão Bonaparte. Até 1859, pertenceu aos Estados Pontifices. Foi bombardeada durante a Segunda Guerra Mundial. Está localizada em Bologna a mais antiga Universidade do Mundo, ainda em funcionamento. Nela estudaram os mais famosos poetas italianos, como Dante e Petrarca.

## Verona

Verona atrai anualmente centenas de milhares de visitantes, através dos seus grandes espetáculos e ópera de que é exemplo a época

(Continua na página 19)

# CARDOSO TRAVEL

## MADEIRA E SÃO MIGUEL

(Pérola do Atlântico e Ilha Verde)

**05 A 16 DE JULHO**  
12 dias

### Excursões na Madeira:

**6 a 10 de Julho**

**Porto Moniz** passando pelo Cabo Girão, S. Vicente, Pico do Areeiro, etc.;

**Eira do Serrado e Monte;**

**Santana** e as suas casas típicas, Ribeiro Frio, Machico e outras lindas freguesias emolduradas no cenário incomparável da Ilha da Madeira;

Todas as excursões de dia inteiro incluem bons almoços em restaurantes desfrutando de vistas maravilhosas.. w

**Noturna:** Jantar típico da madeira em restaurante de primeira classe com folclore.



## GRANDES FESTAS DO ESPIRITO SANTO EM PONTA DELGADA

**10 A 16 DE JULHO**

### Excursões em S. Miguel:

**Sete Cidades**, Miradouros do Pico do Carvão, Vista do Rei, Ferraria e Escalvado, almoço regional nos Mosteiros; estufas de ananazes .

**Lagoa do Fogo e Furnas**, entre o fogo da terra e o azul do céu, com almoço incluído, (cozido nas caldeiras vulcânicas), Miradouros do Pico de Ferro e Pizão.

**Nordeste**, o concelho "mais florido da Europa" onde os visitantes são recebidos com flores; suculento almoço de despedida. Paragem nos belos miradouros; visita às plantações de chá com provas do precioso líquido.

### Inclui:

Passagem de avião (Boston /Ponta Delgada x Funchal x Ponta Delgada x Boston)

Transferências aeroportos/hotéis/aeroportos.

Uma mala pp com 50 libras (23 quilos) e um saco de mão com 17 libras (8quilos); 4 noites no Funchal (5\* hotel)

6 noites em Ponta Delgada (3\* - turística superior a 5 min a pé das festas).

20 refeições: 10 peq almoços buffet (quentes e frios), 5 almoços, 1 jantar com folclore e 4 refeições a bordo.

Guias bilingues em todas as excursões.

Autocarros climatizados.

Reserve quanto antes e poupe

## O MELHOR DE PORTUGAL CONTINENTE (FATIMA), MADEIRA E AÇORES (SENHOR SANTO CRISTO)

**10 A 29 DE MAIO DE 2019 (20 dias)**

PASSAGENS DE AVIÃO (BOSTON/LISBOA/FUNCHAL/PONTA DELGADA/BOSTON)

TRANSFERS AEROPORTOS/HOTEIS/AEROPORTOS

7 NOITES DE HOTEL DE PRIMEIRA CLASSE NO CONTINENTE

5 NOITES EM HOTEL DE 5\* NO FUNCHAL

6 NOITES EM HOTEL DE CLASSE TURISTICA SUPERIOR EM PONTA DELGADA, A ESCASSOS MINUTOS A PÉ DO RECINTO DAS FESTAS 32 REFEIÇÕES

### CONTINENTE

**COMEMORAÇÕES DO 13 DE MAIO NA COVA DA IRIA**

**11 A 18 DE MAIO (7 NOITES)**

PALMELA, SERRA DA ARRÁBIDA, SETÚBAL, SESIMBRA, ÓBIDOS, FATIMA (PROCISSÃO DAS VELAS), E ADEUS À VIRGEM, ALJUSTREL E VALINHOS, BATALHA, NAZARÉ, ÓBIDOS, CASCAIS, ESTORIL, BELEM, MOSTEIRO DOS JERONIMOS, ALCOBAÇA, CRISTO REI,, PORTO CIDADE INVICTA, CRUZEIRO NO DOURO VINHATEIRO O TROÇO MAIS BELO DESTA FAMOSA FLUVIAL COM ALMOÇO, GUIMARÃES, VIANA DO CASTELO, BRAGA, ETC.

**FUNCHAL 18 A 23 DE MAIO (5 NOITES)**

TOUR EM SANTANA, CAMACHA, RIBEIRO FRIO, MACHICO ETC. COM ALMOÇO, TOUR A PORTO MONIZ E SÃO VICENTE, EIRA DO SERRADO ETC, COM ALMOÇO.

JANTAR COM FOLCLORE MADEIRENSE

**SÃO MIGUEL FESTAS DO SENHOR SANTO CRISTO**

**23 A 29 DE MAIO (6 NOITES)**

EXCURSÃO ÀS SETE CIDADES E ESTUFAS DE ANANAZES COM ALMOÇO REGIONAL, SHOW DO EMIGRANTE (OPCIONAL) EXCURSÃO À LAGOA DO FOGO E FURNAS COM ALMOÇO (COZIDO NAS CALDEIRAS VULCÂNICAS)

EXCURSÃO AO NORDESTE, COCKTAIL, RECEPÇÃO E ALMOÇO NO CONCELHO MAIS FLORIDO DA EUROPA, PLANTAÇÕES DE CHÁ E ANANASES...

**120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI TEL. 401-421-0111**

Para informações ou reservas: E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com

# Itália, um destino maravilhoso ao seu alcance



O Coliseu de Roma, uma das sete maravilhas do mundo. (Fotos PT/Augusto Pessoa)



Monterosso (Cinque Terre), que o grupo visitou com saída de La Spezia, de comboio.



A Basílica de São Pedro numa vista a partir da Praça de São Pedro, no Vaticano.



Um belo motivo arquitetónico em Florença.



A Basílica de São Marcos em Veneza.



Em Veneza, o passeio de gândola é indispensável na visita a esta cidade italiana.



Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada  
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740



# 14.º CONVÍVIO DOS AMIGOS DE SANTO ESPÍRITO, SANTA MARIA

**SÁBADO, 06 DE OUTUBRO 2018**

**Sala Riverview - Clube Português de Hudson**

**13 Port Street, Hudson, MA**

**Hora social: 6:00 PM**

**Jantar e entretenimento: 6:30 PM - 12 AM**

**CONVIDADO DE HONRA:**

**Grupo de Nossa Senhora das Candeias**

**CONVIDADOS ESPECIAIS:**

**Pessoa do Ano: Maria do Coração de Jesus Chaves**

**Presidente da Junta de Freguesia de Santo Espírito:**

**António Isidro Sousa**



**Admissão  
\$25 adultos  
\$12 (6-12 anos)**

**Contactar: 978-502-2863 / auracabral@comcast.net**

**Santo Espírito, a freguesia que “veste” de verde  
o seu património natural, edificado e cultural**



fotos Susana Carvalho



**166 Central St., P.O. Box 427, Hudson, MA 01749 (978) 562-3495**





# XXVI CONVÍVIO RIBEIRAGRANDENSE DA NOVA INGLATERRA

27 de Outubro de 2018 - Venus de Milo, Swansea, MA  
Hora social: 18:00H - 19:00H // Jantar a partir das 7 da noite

**Convidado de Honra: OSVALDO CABRAL** (Jornalista)

Actual director do jornal Diário dos Açores, de Ponta Delgada

## Participações especiais:

- Representações da Câmara e da Assembleia Municipal da Ribeira Grande, Juntas de Freguesia, Bombeiros Voluntários, etc.
- Cerca de seis dezenas de ribeiragrandenses radicados no Canadá e na Califórnia



## Entretenimento:

Música ao vivo com o conjunto  
**OS CAPITALISTAS** e o DJ de Aires Ferreira

**BILHETES À VENDA NESTE ESTABELECIMENTO E NOS OUTROS LUGARES HABITUAIS**



## COUTO MANAGEMENT GROUP



**Stoneham, MA**

*Saudamos e convidamos os  
naturais e amigos do concelho  
da Ribeira Grande a  
participarem no 26.º convívio*



# De Roma a Veneza, o desenrolar das obras de arte na Itália

(Continuação da página 14)

lítica na Arena, o antigo anfiteatro romano. Os monumentos mais famosos em Verona são a Arena e varanda de Julieta. Verona está incluída no Património Mundial da UNESCO. Verona é famosa pelo seu anfiteatro romano datado ao ano 30 AC que é o terceiro em tamanho na Itália, após o Coliseu em Roma e a arena de Capua. O interior é impressionante e intacto, albergando ainda hoje eventos públicos, feiras, peças de teatro e opera ao ar livre durante as noites de verão. Pode sentar até 25 mil pessoas. A Ponte de Petra, ponte original sobre o Adige chega aos nossos dias, tal como foi construída e só é permitida a tráfico de peões. Porta Borsari é a fachada de uma das portas da muralha da cidade. Contém uma inscrição datada 245 AC intitulando a cidade de Colonial Verona Augusta.

## Pádua

Estamos em Pádua e com as atenções viradas para a

Basilica de Santo António. A famosa basílica é dedicada a Santo António, menor conventual doutor da Igreja. Viveu em Pádua várias vezes, por períodos não muito longos, nos últimos anos da sua breve existência. Nasceu em Lisboa no ano de 1195, foi agostinho e estudou Teologia. Quando, seguidamente, entrou na ordem dos Franciscanos trocou o nome de Fernando pelo de António. Foi o primeiro franciscano que, por ordem expressa de S. Francisco, ensinou Teologia aos seus confrades em Bolonha. Dedicou-se principalmente à pregação contra os hereges e à intervenção na luta entre as facções da cidade, adquirindo uma grande popularidade devido ao facto de ter defendido a exigência da reforma da Igreja e de se ter pronunciado a favor dos endividados. Após a sua morte, ocorrida no dia 13 de Junho de 1231 na Arcella, uma arrabalde de Pádua, o seu corpo foi

colocado numa arca de mármore e sepultado na igreja de St. Maria Mater Domini, anexa ao convento dos franciscanos e, mais tarde, integrado na grande construção. A Basilica do Santo em que o grupo português ouviu missa e ouviu durante a homilia uma referência a Santo António de Lisboa é simplesmente deslumbrante. O sepulcro de Santo António situado no lado esquerdo da basílica faz-se parte do percurso de milhares de pessoas que por ali passam num fluxo constante. Esta é uma daquelas obras que descrever é perda de tempo. Vá ver para crer e sentir as honras concedidas a Santo António de Lisboa, mas em Pádua, Itália.

## Veneza

Como diz o fado “Itália tem mais encanto da hora da despedida”. Veneza atrai cada ano milhões de visitantes. E entre esses milhões o grupo português.



A Basilica de Santo António (de Lisboa) em Pádua.



Cidade maravilhosa. Museus, palácios, igrejas, pontes. A despedida foi nas gondolas que sulcam os canais entre as moradias. Romântico, tradicional, histórico. Praça de São Marcos. Esta beleza arquitetónica começou a ser construída no século IX e é o principal destino turístico da cidade. Está rodeada de grandiosos edifícios. Basílica de São Marcos, Palácio Ducal e o Campanário. Uma das características da



João Sousa, da Cardoso Travel, fotografado nas célebres gândolas que percorrem os mais de 450 canais em Veneza.

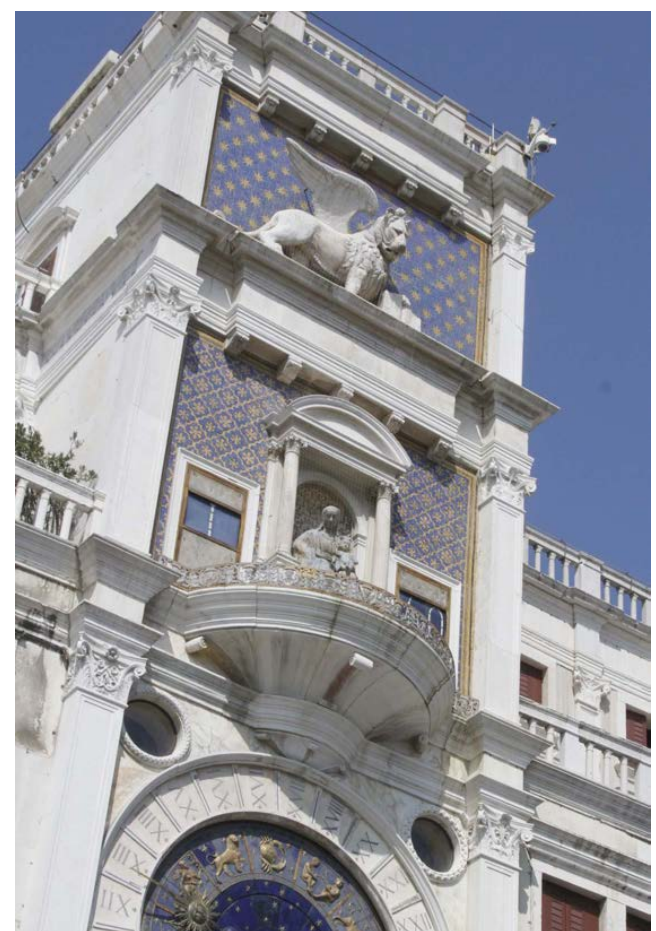


A Basilica de São Marcos em Veneza.



Parte do grupo excursionista que viveu a tradição de passeio nas gândolas pelos canais da bonita cidade de Veneza em Itá

praça são os pombos. Uma senhora do grupo, resolveu dar-lhes comida e dentro e breve vinham comer à mão. A Basilica de São Pedro é o principal templo católico da cidade. Em Veneza não anda de carro. Utiliza os barcos. Veneza é uma ilha no mar Adriático, cortada por uma infinidade de canais e ligada por cerca de 400 pontes. Mundialmente conhecidos os passeios de gondolas, podem ser românticos, em família, entre amigos, como foi o grupo da Cardoso Travel, que não deixou fugir a oportunidade de viver aquela experiência. E como abrimos “Itália tem mais encanto na hora da despedida” e quando esta teve lugar no embalar das gondolas pelos canais de Veneza. Foi maravilhoso. Inesquecível. Sumptuoso. Inigualável.



### Miranda do Corvo isenta de derrama empresas que criem empregos

O município de Miranda do Corvo, no distrito de Coimbra, isenta da taxa de derrama as empresas do concelho que criem, no mínimo, três postos de trabalho. “É o nosso compromisso com o tecido económico de manter as medidas de incentivo à instalação de novas empresas e criação de novos postos de trabalho no concelho”, disse o presidente do município, Miguel Baptista, citado num comunicado.

A isenção da derrama é válida por três anos, desde que as empresas conservem os postos de trabalho criados anteriormente.

Na proposta aprovada dia 21, a autarquia mantém a taxa ordinária de 1% de Derrama para as empresas do concelho com um volume de negócios superior a 150 mil euros.

Até àquele valor, os sujeitos passivos com sede em Miranda do Corvo estão isentos do pagamento do imposto municipal aplicado sobre o lucro das empresas.

Os pedidos de isenção terão de ser entregues no município até ao dia 15 de dezembro.

### Identificado homem por capturar espécies selvagens, em Ferreira do Alentejo

A GNR identificou um homem, de 34 anos, por captura de espécies selvagens e apreendeu 15 redes usadas para capturar aves e uma ave pega-azul, em Ferreira do Alentejo, no distrito de Beja.

O homem foi detetado na posse de 15 redes de malha reduzida usadas para captura de aves, que foram apreendidas, e de uma pega-azul, a qual foi restituída ao seu habitat natural.

As redes foram entregues ao Instituto da Conservação da Natureza e das Florestas, a entidade competente para instrução do respetivo processo contraordenacional e aplicação de coima.

### PJ detém homem por abuso sexual de crianças e pornografia de menores

O Departamento de Investigação Criminal de Setúbal da Polícia Judiciária (PJ) deteve um homem de 41 anos, suspeito dos crimes de abuso sexual de crianças e pornografia de menores agravado.

O homem, residente em Queluz, no concelho de Sintra, mantinha há cerca de dois anos “uma relação amorosa com uma menina, atualmente com 15 anos, que conheceu através da mãe e sujeitou a práticas sexuais abusivas”. O indivíduo criou também “perfis falsos nas redes sociais, utilizando fotos e vídeos que obteve da vítima para, dessa forma, contactar e aliciar outras”.

### Suspeita de violência doméstica proibida de contactar mãe e filho

Uma mulher de 25 anos, detida pela PSP de Vila Real, está indiciada pelo crime de violência doméstica e ofensas à integridade física agravada e ficou proibida de se aproximar da mãe e do filho menor.

A suspeita, detida na quinta-feira, em Vila Real, foi presente ao tribunal, dia 21, para aplicação de medidas de coação. A arguida saiu em liberdade, mas está proibida de contactar com a sua mãe e o seu filho de um ano e meio, estando indiciada pelos crimes de violência doméstica e ofensas à integridade física agravada, precisamente pela idade da criança.

Na segunda-feira, dia 17, foi feita uma denúncia contra a suspeita pelo crime de violência doméstica contra a mãe e, posteriormente, também uma alegada agressão por parte da arguida ao seu filho menor.

De acordo com a Polícia, tanto vítima como o bebé foram observados na unidade de Vila Real do Centro Hospitalar de Trás-os-Montes e Alto Douro (CHTMAD). A criança foi sujeita a um exame médico legal que deverá apurar se os hematomas que apresentava decorreram de uma suposta agressão.

### Seis mortos em acidente no IC8 em São João da Ribeira, Pombal

Pelo seis pessoas morreram segunda-feira no acidente que envolveu duas viaturas de mercadorias no Itinerário Complementar (IC) 8 em São João da Ribeira, Pombal (Leiria), informou fonte o INEM.

De acordo com o Centro Distrital de Operações e Socorro (CDOS) de Leiria, o alerta para o acidente foi dado às 07:04.

Pelas 08:15, estavam no local 31 operacionais, apoiados por 13 veículos, dos bombeiros de Soure, Pombal, INEM e GNR.

A mesma fonte disse desconhecer quantos ocupantes transportava cada viatura.

O IC8 faz a ligação entre a A 17, junto ao Outeiro do Lourçal (Pombal), e a A 23, perto de Vila Velha do Ródão.

## Governo quer duplicar número de países com português no ensino básico e secundário

O ministro dos Negócios Estrangeiros, Augusto Santos Silva, anunciou, a semana passada, que o Governo quer “a breve prazo” duplicar o número de países com o português como língua internacional de opção no ensino básico e secundário.

“Neste momento, o número de países em que há português como língua estrangeira no ensino básico ou secundário é de 20 e o nosso objetivo é duplicar esse número a breve prazo”, disse Augusto Santos Silva, na apresentação Pública da Rede de Ensino de Português no Estrangeiro (EPE), no Camões - Instituto da Cooperação e da Língua, em Lisboa.

O governante assinalou que mais de “300 mil pessoas estudam português” presentemente em todo o mundo, divididos por 70 mil na Língua de Herança (programa destinado a descendentes de emigrantes e originários de países lusófonos), mais de 150 mil no ensino superior e 100 mil pessoas no ensino de português como língua estrangeira de opção.

Depois de o presidente do instituto Camões, Luís Faro Ramos, ter indicado a perspetiva de aumentar a rede EPE de 75 para 80 países, o ministro dos Negócios Estrangeiros sublinhou que “a área de ensino do português é absolutamente estratégica”.

Após mencionar a conclusão da estruturação orgânica do instituto Camões, Augusto Santos Silva aludiu à “responsabilidade constitucional” da Língua de Herança e revelou a expectativa de aumento de “70 mil alunos”, em vários países espalhados pelo mundo, apesar de identificados “problemas de procura, como em França”.

## Ministro reconhece que “há hospitais a trabalhar nos limites”

O ministro da Saúde reconheceu que “há hospitais a trabalhar nos limites”, com profissionais a “fazer um enorme esforço”, mas considerou que o Governo está “na trajetória correta”.

Na comissão parlamentar da Saúde, o ministro Adalberto Campos Fernandes foi confrontado, dia 21, pelos vários partidos com as dificuldades sentidas por profissionais e utentes no Serviço Nacional de Saúde.

O ministro admitiu que “há hospitais a trabalhar nos limites”, incluindo unidades da Grande Lisboa, que conta “com o esforço e a dedicação” dos profissionais.

“Estamos a trabalhar em muitos hospitais com um enorme esforço dos profissionais. Nunca, em nenhuma circunstância me afastei dos profissionais e sei bem do esforço que é feito no terreno”, indicou Campos Fernan-

No ensino superior, o membro do Governo sublinhou a “expectativa de ultrapassar-se os 150 mil alunos” e de passar-se de 48 para 51 cátedras.

“O valor do português como língua internacional é crescente”, disse Augusto Santos Silva.

O ministro assinalou ainda a importância do ensino presencial de português, da oferta digital - em breve, o instituto Camões lançará plataforma Camões Júnior, para aprendizagem progressiva destinada a jovens de 12 a 17 anos - e da certificação.

O Instituto Camões perspetiva alargar a rede atual de ensino em português em 2019 a mais cinco países: Azerbaijão, Camarões, Cazaquistão, Gana e Panamá.

“Crescemos para áreas geográficas estratégicas em África, Ásia Central e América Latina”, disse Luís Faro Ramos, que divulgou os números consolidados da rede em 2017 e as projeções para 2019.

No ensino de português no ensino básico e secundário, o número de alunos em 2017 foi de 68.758, enquanto a projeção para 2019 é de 70.000.

No ensino superior, 100.295 alunos frequentaram cursos de português e a previsão para o próximo ano é de 105.310.

“Há um crescimento contínuo do número de estudantes”, afirmou Luís Faro Ramos, acentuando que também o número de membros do corpo docente.

A apresentação da rede contou também com a presença da secretária de Estado dos Negócios Estrangeiros e da Cooperação, Teresa Ribeiro, e do secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, José Luís Carneiro.

## Lucília Gago é a nova procuradora-geral da República

O Presidente da República nomeou quinta-feira como procuradora-geral da República a procuradora-geral Adjunta Lucília Gago, com efeitos a partir de 12 de outubro, informa uma nota publicada no ‘site’ da Presidência.

Marcelo Rebelo de Sousa justifica a nomeação, sob proposta do Governo, por duas “razões determinantes”.

A primeira, com o facto de sempre ter defendido “a limitação de mandatos, em homenagem à vitalidade da Democracia, à afirmação da credibilidade das instituições e à renovação de pessoas e estilos, ao serviço dos mesmos valores e princípios”.

A segunda razão prende-se com o facto de considerar que a futura procuradora-geral da República, Lucília Gago, “garante, pela sua pertença ao Ministério Público, pela sua carreira e pela sua atual integração na Procuradoria-Geral da República - isto é, no centro da magistratura - a continuidade da linha de salvaguarda do Estado

de Direito Democrático, do combate à corrupção e da defesa da Justiça igual para todos, sem condescendências ou favoritismos para com ninguém, tão dedicada e inteligentemente prosseguida pela senhora dr.<sup>a</sup> Joana Marques Vidal”.

A atual procuradora-geral da República, Joana Marques Vidal, está perto de terminar o seu mandato de seis anos, iniciado em 12 de outubro de 2012.

Em democracia, os anteriores titulares deste cargo foram Pinto Monteiro (2006-2012), Souto de Moura (2000-2006), Cunha Rodrigues (1984-2000), Arala Chaves (1977-1984) e Pinheiro Farinha (1974-1977).

A Constituição da República Portuguesa estabelece que “o mandato do procurador-geral da República tem a duração de seis anos” e que compete ao Presidente da República “nomear e exonerar, sob proposta do Governo”, o titular deste cargo.

## Portugal regressa à Festa das Vindimas de Paris

Leitão bísaro, pão-de-ló, vinhos e mantas alentejanas vão estar em destaque em Paris, na Festa das Vindimas de Montmartre, de 12 a 14 de outubro, em que Portugal participa pelo segundo ano consecutivo.

O município de Reguengos de Monsaraz, a Comunidade Intermunicipal do Tâmega e Sousa e a Comunidade Intermunicipal da Beira Baixa vão levar vinhos e produtos gastronómicos, como leitão bísaro, pão-de-ló, queijos de ovelha, mel, enchidos de porco preto e vinhos verdes do Tâmega e Sousa, vinhos da Beira Interior, da Beira Baixa e de Reguengos.

O espaço ‘Portugal em Montmartre’ vai estar inserido

no ‘Parcours du Goût’, junto à Basílica do Sacré Coeur, e vai contar, também, com artigos de artesanato, como mantas alentejanas ou bengalas de madeira.

A ‘Fête des Vendanges de Montmartre’ existe há 84 anos e é organizada pelo 18º bairro da capital francesa, “a cidade que é, em França, a principal fonte de turistas para Portugal”.

A festa das vindimas das vinhas do Clos Montmartre, propriedade da Câmara Municipal de Paris, começou em 1934, sendo hoje o terceiro evento parisiense com mais público, depois da ‘Nuit Blanche’ e de ‘Paris Plage’, de acordo com a organização.

## Festival quer levar aos Açores 150 produtores e dois mil vinhos

O festival Wine in Azores, certame de gastronomia e vinho, quer levar este ano à ilha de São Miguel 150 produtores e dois mil vinhos, procurando, à 10.<sup>a</sup> edição, bater o recorde de presenças.

A organização do certame - que decorre entre 19 e 21 de outubro - sublinhou, em nota de imprensa, que, para assinalar o 10.<sup>o</sup> aniversário, foi criado um copo comemorativo em cristal timbrado, cuja utilização será obrigatória para participar nas provas e depois do evento.

Outra das novidades da edição deste ano será a “realização paralela do BarFestival in Azores”, mostra que contará com a presença de vários ‘barman’ portugueses “que irão demonstrar técnicas e tendências” de bebidas, “uma área fundamental num momento em que o turismo tanto cresce no país e nomeadamente nos Açores”.

Além das bebidas, o certame incluirá ainda várias tasquinhas, deslocando-se aos Açores ‘chefs’ como Rui Paula (responsável, entre outros restaurantes, pelo Casa Chá da Boa Nova, com uma estrela Michelin), Vasco Lello (do Hotel Memmo Príncipe Real) ou Luís Rodrigues (Pestana Lisboa Hotel).

O Wine in Azores decorrerá no Parque de Exposições de Santana, na Ribeira Grande.

## Governo dos Açores vende propriedade da Grená nas Furnas

O Governo regional dos Açores vai vender a propriedade da Grená, na lagoa das Furnas, adquirida no final dos anos 1980 pelo Estado para servir de residência de apoio às figuras de Estado que se deslocassem à região.

Em agosto de 2015, num despacho publicado em Jornal Oficial, o Governo açoriano anunciou que iria tomar posse de três imóveis do Estado no arquipélago, um deles a propriedade da Grená, adquirida para ser residência das figuras de Estado que visitassem o arquipélago.

A propriedade, adquirida pelo Estado em junho de 1987, inclui um parque densamente arborizado, um curso de água atravessado por uma ponte, um jardim e um palacete construído por um antigo cônsul inglês na década de 50 do século XIX.

De acordo com o governo regional, a decisão de venda em hasta pública, que decorre até dia 24 de outubro, “integra-se na estratégia de promoção da diversificação do investimento e do reforço da competitividade das atividades económicas da região, nomeadamente no setor do turismo”.

## Produção de milho com prejuízos na ilha das Flores devido à tempestade Helene

O presidente da Associação Agrícola da ilha das Flores adiantou quarta-feira passada que as rajadas de vento forte que se registaram no último fim de semana devido à tempestade tropical Helene provocaram prejuízos na produção de milho naquela ilha.

“Em relação aos milhos de silagem, principalmente, estamos com perdas significativas porque os milhos estavam prontos a ensilar, estavam muito pesados e, com o vento que se fez sentir de sábado para domingo, os milhos viraram e estão a dar muito trabalho na colheita e a produção vai ser muito mais baixa”, assegurou Valter Câmara à agência Lusa.

O representante dos agricultores florentinos considera que “a situação é complicada”, sendo que há sobretudo prejuízos na zona de “Santa Cruz, Lajes e Caveira”, da ilha das Flores, devido ao “vento de quadrante sul”.

Por outro lado, a chuva “veio ajudar à seca” porque os “terrenos estavam com falta de água” ajudando na “produção de erva” para alimentar o gado.

Contudo, Valter Câmara considera que “não será suficiente” para assegurar alimento no inverno. “Já é tarde para fazer colheitas, para se fazer reservas para o inverno. Na questão da produção (de erva) para a atualidade, com estas chuvas, vai melhorar. As ervas estão a crescer e as pastagens estão a melhorar, mas vamos ter sempre um inverno complicado porque na altura de se fazer as colheitas e as reservas para o inverno verificou-se seca e não tínhamos produção de erva para recolher”, disse.

Valter Câmara diz que essa falta de alimento para os animais, por falta de “reservas”, deverá verificar-se “a partir de Outubro, Novembro” quando a “produção de erva começar a diminuir”.

## Lajes: Praia da Vitória chega a acordo com proprietários de terrenos do Bairro de Santa Rita

O município da Praia da Vitória chegou a acordo com os proprietários dos terrenos de Santa Rita, onde foi instalado um bairro para militares norte-americanos na base Lajes, para adquiri-los por quatro milhões de euros.

“A Câmara Municipal da Praia da Vitória e os proprietários chegaram a um entendimento e a partir daqui a câmara municipal iniciará o processo administrativo e financeiro, contando com a solidariedade regional e nacional, para a resolução definitiva do problema”, adiantou o presidente do município açoriano.

Tibério Dinis falava, dia 20, numa conferência de imprensa conjunta com a secretária regional da Solidariedade Social dos Açores, Andreia Cardoso, na Assembleia Legislativa da Região, na cidade da Horta.

Em causa está um bairro construído na década de 1950, em terrenos alugados, para acolher militares norte-americanos colocados na base das Lajes, numa altura em que o parque habitacional da ilha Terceira tinha uma capacidade limitada.

Na década de 1990, as casas foram vendidas a portugueses, mas os terrenos nunca chegaram a ser comprados e o diferendo entre moradores e proprietários tem-se arastado há anos nos tribunais.

Desde 2003, que a maioria dos moradores deixou de pagar rendas, segundo dizem, por recomendação da câmara municipal, o que motivou vários despejos.

O primeiro caso de despejo ocorreu há três anos e recentemente somaram-se outros 13, mas continuam lá a viver mais de 80 famílias.

A autarquia vai adquirir os terrenos e “todos os direitos associados”, exceto os “já transitados em julgado”, o que significa que só os moradores já despejados terão de pagar as rendas em atraso.

Tibério Dinis disse ter iniciado a 03 de julho, “com a devida descrição e sem a atenção mediática que muitas vezes é perturbadora do encontro de soluções”, negociações com o advogado dos proprietários dos terrenos, tendo chegado a acordo na tarde de quarta-feira.

“Este acordo é histórico. Coloca fim a uma querela de 20 anos e a um problema de ordenamento do território no concelho da Praia da Vitória”, salientou.

O valor de aquisição acordado foi de quatro milhões

de euros, sendo pago entre março de 2019 e março de 2022, e tanto os proprietários como a autarquia comprometeram-se a suspender ações judiciais e de despejo que decorriam em tribunal.

Para o autarca, o prazo de “quatro anos” para o pagamento do montante é “fundamental” para que o município consiga a operacionalização do ponto de vista administrativo e financeiro, e para que as famílias consigam meios para adquirir os respetivos lotes.

Segundo Tibério Dinis, com este acordo “não haverá início a mais processos de despejo” e as famílias já despejadas “vão regressar às habitações”.

O autarca disse que será agora definido “o modelo e o método de aquisição por parte dos moradores dos respetivos lotes”, esperando que o processo esteja fechado “nos próximos seis meses”.

O município fará agora um “levantamento aprofundado e detalhado” das condições socioeconómicas das famílias que residem em Santa Rita, para apurar quantas não terão condições de recorrer à banca para adquirir os lotes.

Nesses casos, as famílias deverão contar com um apoio do Governo Regional e do Governo da República.

“Sabemos que no meio de 100 agregados familiares, há famílias que não têm os recursos e as condições de recorrer à banca e fazer a aquisição. Nestes casos, haverá maior intervenção pública”, adiantou o autarca, ressaltando, no entanto, que a urbanização tem “uma componente social muito heterogénea” e que não é “uma situação clássica de bairro social”.

Em junho, numa audição na Comissão de Política Geral da Assembleia Legislativa dos Açores, Tibério Dinis chegou a admitir demolir as habitações se os moradores fossem todos despejados e não se chegasse a acordo para a aquisição dos terrenos.

Os proprietários reivindicavam inicialmente 6,5 milhões, baixando depois para 3,5 milhões de euros, mas a autarquia alegava que os terrenos estavam avaliados em 1,5 milhões de euros.

Segundo o autarca, esse valor tinha por base uma expropriação dos terrenos, mas “havia dúvidas jurídicas” sobre a possibilidade de se avançar por essa via.

## Governo regional da Madeira espera “guerra” com a República até às eleições regionais

O presidente do governo regional da Madeira, Miguel Albuquerque, declarou que perspetiva uma “guerra até às regionais” com o executivo da República e criticou o silêncio dos que se “querem abalançar ao poder regional”.

“Penso que vamos ter guerra até às regionais porque a ideia do Governo [nacional] é manter essa discriminação” em relação aos madeirenses, disse o chefe do executivo insular.

O governante social-democrata do arquipélago complementou que “esta não é uma guerra nenhuma, é uma constatação”.

Miguel Albuquerque insistiu que a sua “obrigação é defender os cidadãos da Região Autónoma da Madeira e exigir um tratamento equitativo, justo, entre os cidadãos da região e todos os restantes portugueses”.

“O que a gente reclama não é nada de extraordinário”, sustentou exemplificando com três das reivindicações do Governo Regional tem feito à República.

O responsável considerou não “fazer nenhum sentido” que o Estado português esteja a pagar uma taxa de juro de 2,5% pelos empréstimos contraídos junto de instituições internacionais e exija à Madeira 3,75% pelo montante emprestado no âmbito do Plano de Ajustamento Económico e Financeiro à região.

“O Estado, que somos todos nós, está a ganhar dinheiro num absurdo à custa dos madeirenses”, afirmou.

Outra das reivindicações do executivo da Madeira está relacionado com a mobilidade, sendo exigido que o Estado cumpra os princípios da continuidade territorial e da coesão, salientou.

“Portanto, porque é que estamos aqui a ser discriminados neste aspeto?”, questionou, reforçando que “é uma exigência que consta do que está na Constituição, não é nada de extraordinário”.

Miguel Albuquerque também criticou o facto de os elementos do Governo nacional terem vindo “prometer aquando dos incêndios em 2016 que iam mandar verbas

para a reconstrução”, havendo um compromisso de “30,5 ME e até agora o dinheiro não veio”.

Por isso, venceu que o que as suas exigências “não são nada de extraordinárias”.

“Tenho um problema que é a circunstância de haver pessoas aí que se querem abalançar ao poder regional e estão calados, amordaçados, estão submetidos de facto ao politicamente correto e não abrem o bico relativamente a estas questões”, sustentou.

Na sua opinião, adotam esta postura “por razões de conveniência e de conforto político”.

“Eu não estou aqui para ser simpático com o Governo de Lisboa. Estou aqui para exigir aquilo que os madeirenses têm direito”, atestou.

Questionado pelos jornalistas pelo facto de ser considerado um dos homens mais ricos do país numa publicação nacional, respondeu: “Tudo o que tenho e a minha família está declarado no Tribunal constitucional”.

Albuquerque concluiu citando uma das máximas da sua avó: “não é importante aquilo que se tem, mas aquilo que somos”.

## Príncipe Alberto II do Mónaco entronizado confrade do Vinho Madeira

A entronização do príncipe Alberto II do Mónaco pela Confraria do Vinho Madeira, na sexta-feira, foi considerada pelas autoridades regionais como um passo importante na valorização da imagem deste produto.

Com a entronização do príncipe Alberto II do Mónaco, a Confraria do Vinho Madeira, instituição criada em 1985, enriquece a galaria de confrades, composta por cerca de 200 personalidades de diversas áreas socioculturais, económicas e políticas, e simultaneamente reforça a imagem de um produto emblemático ao nível internacional.

# A (im)popularidade de Trump e os portugueses

O cineasta Michael Moore, cujo último filme, "Fahrenheit 11/9", é sobre a campanha eleitoral de 2016 que levou Donald Trump à Casa Branca, disse numa entrevista à CNN que, se ele vier a ser reeleito em 2020, poderá ser o último presidente dos Estados Unidos tal como são presentemente, uma república federativa com 50 estados e um distrito federal.

A teoria de Moore é que, com um segundo mandato de Trump, alguns estados poderão declarar a independência, como fizeram em 1861 os estados escravagistas do sul.



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Um desses estados seria a Califórnia, a maior economia dos EUA e onde 39% da população são imigrantes, metade deles naturalizados americanos e um quarto ilegais. Já houve vários movimentos de independência, mas o mais recente, conhecido como Yes Califórnia e também como Calexit (numa alusão ao Brexit britânico), defende um referendo nas eleições de novembro de 2018.

A verdade é que a Califórnia está em guerra com Trump desde as eleições de 2016. A Califórnia votou maciçamente em Hillary Clinton. A diferença foi de 3,4 milhões de votos a favor da democrata, mais do que os quase 3 milhões de votos que Trump teve a menos nas contas finais e que leva os europeus a perguntarem: como é que a sua eleição foi possível?

Realmente, os Estados Unidos são o único país "democrático" do mundo onde uma pessoa com menos votos pode ganhar a presidência e, se as coisas continuarem no mesmo pé (coxinho) Trump será reeleito confortavelmente em 2020 e apesar de ser cada vez mais impopular.

De acordo com sondagem ABC/Washington Post divulgada em 31 de agosto, 60% dos americanos desaprovam o desempenho de Trump como chefe de Estado e apenas 36% aprovam, a mais baixa taxa de aprovação desde que ele tomou posse em janeiro de 2017. A sondagem revelou ainda que 63% dos americanos apoia a investigação sobre a ingerência russa nas eleições presidenciais de 2016.

Isto significa que a maioria dos americanos ainda se opõe a Trump, em termos da sua personalidade, políticas e retórica.

Para alguns intelectuais europeus, Trump é um fascista e comparam-no a Hitler, uma comparação feita como insulto. O seu lema "América primeira" já foi utilizado anteriormente por pequenos grupos fascistas durante a II Guerra Mundial, mas Trump não é ideologicamente fascista, embora seja autoritário e demagogo.

O homem quebra as normas presidenciais pelos seus momentos de mau humor, pela autopromoção obsessiva em público, pela repetição de mentiras óbvias (o Washington Post apontou-lhe mais de 3.200 declarações falsas ou enganosas desde que tomou posse e até maio deste ano), pelo discurso desarticulado e inconsequente, pelos ataques sistemáticos a quem lhe desagrada, pela negativa a enfrentar jornalistas, pelo menosprezo aos compromissos internacionais, pelo desdém para com as instituições e pelo machismo e racismo.

Com uma campanha à base de insultos, desdenhando de uma boa parte do eleitorado, em guerra aberta com os media e mentindo a torto e a direito, Trump tornou-se o primeiro anti-político a chegar à presidência, mas a imagem do governo dos Estados Unidos deteriorou-se desde que ele entrou na Casa Branca, tanto no exterior como internamente.

Contudo, cerca de 40% dos norte-americanos aprovam quase incondicionalmente Donald

Trump e parecem gostar da sua estratégia. Entre esses apoiantes há muitos democratas e cabe lembrar que um número expressivo de eleitores que tinham apoiado o autodeclarado socialista senador Bernie Sanders nas primárias do Partido Democrata, votaram em Donald Trump nas eleições gerais de 2016. Se todos os eleitores de Sanders tivessem transferido os seus votos para Hillary Clinton, ela seria hoje presidente.

As eleições presidenciais de 2020 ainda estão a mais de dois anos de distância. Isso é muito tempo em política e uma eternidade na era Trump. O Partido Democrata ainda não conseguiu descobrir um candidato suficientemente audível para unir e tornar-se a voz da silenciosa maioria democrata, que atualmente está totalmente ignorada pela minoria barulhenta de Trump.

Além de entreter o pagode com os seus escândalos com estrelas pornográficas, até aqui Trump nada fez pelo povo americano. Deu um significativo corte de impostos que beneficia desproporcionalmente os ricos, o verdadeiro núcleo do eleitorado republicano. Além disso, está rapidamente desmantelando o Estado e desregulando indústrias que são ameaça ambiental, o que satisfaz a maioria dos mega-apoiantes republicanos, incluindo os irmãos Koch. Está a tentar colocar conservadores ferrenhos no Supremo Tribunal, cujas decisões terão impacto no progresso dos direitos civis e liberdade individuais dos cidadãos norte-americanos.

Os apoiantes de Trump, que lhe deram a vitória surpresa na eleição presidencial de 2016, são sobretudo homens brancos da classe média e de meia-idade e que continuam sendo os seus principais apoiantes. Curiosamente, entre eles estão muitos imigrantes de todas as nacionalidades, apesar da política migratória de Trump.

Trump desumanizou a política migratória dos Estados Unidos com medidas como a "proibição musulmana", transformou os serviços de imigração num aparato autoritário desumano separando as crianças dos pais, considera "animais" os ilegais que pretende expulsar e quer erguer um muro na fronteira com o México e barrar a entrada de hispânicos, pelo que despertou a ira de muitos estrangeiros que residem nos Estados Unidos. Ainda assim, Trump tem o apoio de muitos imigrantes, nomeadamente hispânicos conservadores que estão inscritos no Partido Republicano.

No respeitante a portugueses, Diniz Borges, professor, cónsul honorário em Tulare e colaborador de várias publicações, confessou-se recentemente "arrepido e consternado" com as "generalizações" de que "os portugueses da Califórnia são todos apologistas de Donald Trump". Borges escreve que "há portugueses de todas as tendências políticas e se houve alguma viragem à direita, em alguns setores das nossas comunidades, e houve, deve-se em parte às vicissitudes dos nouveaux riches".

Segundo Borges, o censo de 2010 na Califórnia revelou que, dos 17,5 milhões de eleitores recenseados, 86.000 identificaram-se como sendo de origem portuguesa e 36.137 estão inscritos como democratas, 25.809 como republicanos e 23.347 como independentes. Alguns, porém, quando compram casa ou abrem negócio, ficam milionários e passam a votar republicano.

Em Massachusetts, onde existe numerosa comunidade portuguesa, a situação não será muito diferente da Califórnia e também se verificou "alguma viragem à direita" depois da eleição de Trump, como se constatou na votação das eleições primárias do dia 4 de setembro no condado de Bristol, onde cerca de 40% da população é lusodescendente.

Em 2018, cerca de 21.600 eleitores do Condado de Bristol votaram na primária democrata e cerca de 18.400 na republicana e os candidatos assumidamente identificados com Trump tiveram inesperado apoio.

Uma pesquisa recente da Morning Consult revela que Donald Trump é menos popular em Massachusetts do que em qualquer outro estado, com uma taxa de desaprovação de 62%, mas há contudo uma exceção no Condado de Bristol, um anel de quatro cidades



e 16 vilas no Sudeste de Massachusetts, que deu ao presidente a sua maior margem na primária presidencial de 2016 e cujos eleitores continuam a ser mais alinhados com Trump do que em outras partes do país.

O candidato republicano ao Senado, contra a senadora democrata Elizabeth Warren, é Geoff Diehl, que derrotou dois outros candidatos nas primárias. Residente em Whitman, Diehl é desde 2011 deputado estadual pelo 7º Distrito de Plymouth, mas tornou-se conhecido nas eleições presidenciais de 2016 por ter co-presidido à campanha de Trump em Massachusetts.

Os eleitores republicanos do Condado de Bristol deram grande apoio ao candidato republicano ao Senado dos EUA: Geoff Diehl teve 61,9%, quase tanto como no seu Condado de Plymouth, onde obteve 70,4%.

O governador estadual republicano de Massachusetts, Charlie Baker, também

ganhou as partidárias republicanas para concorrer a um segundo mandato derrotando outro apoiante de Trump, Scott D. Lively, um ministro de extrema-direita que considera Trump "o homem de Deus na Casa Branca" e chama Baker de Rino, ou seja um republicano apenas no nome.

Nas primárias republicanas para governador, o Condado de Bristol foi a melhor região para Scott Lively, que teve 58,9% dos votos e até conseguiu uma das suas poucas vitórias imediatas – por 17 votos – na vila de Fairhaven, enquanto New Bedford, a maior cidade do condado, deu-lhe 48%, Fall River 42,6% e Taunton 44,6%, mas em Attleboro caiu para 33,2%.

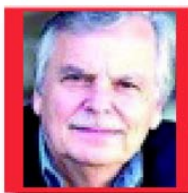
Peter Ubertaccio, reitor e professor de ciência política no Stonehill College, disse que as tendências políticas do Condado de Bristol fazem dele um campo de batalha fundamental para os republicanos de Massachusetts.

Convém lembrar que 40% dos cerca de 560.000 habitantes do Condado de Bristol são portugueses ou de origem portuguesa e representam grande número de eleitores. Portanto as contas são fáceis de fazer, muitos lusodescendentes apoiam Trump. Contudo, Massachusetts é um estado esmagadoramente democrático e até mesmo o enorme voto independente – maior do que qualquer dos dois partidos tradicionais – inclina-se à esquerda.

Ainda assim, nos anos de eleições presidenciais, enquanto as áreas urbanas votaram nos democratas, os subúrbios votam nos republicanos. Desde a eleição de Michael Dukakis como governador em 1975, que a hegemonia democrata baseia-se numa fusão de eleitores urbanos e suburbanos. E enquanto as cidades em geral permanecem como bastiões do velho liberalismo democrático, os subúrbios tornaram-se conservadores e votam Trump.

Cada um vota em quem quer, no entanto, e a terminar, permito-me lembrar aos imigrantes seus apoiantes que o início do mandato de Trump aparece como herdeiro dos piores instintos da história americana, com o racismo a vir à tona. Estou a lembrar os distúrbios de Charlottesville, com grupos de extrema direita desfilando de tochas acesas e atacando manifestantes dos direitos civis, muitos dos quais imigrantes. Tudo isso é motivo de preocupação.

# Estórias de perdidos & achados (e um elogio a uma dama)



**DIA-CRÓNICAS**

Onesimo T. Almeida

Evito levar o meu computador portátil para qualquer sítio, a não ser quando viajo. Se o perco, o que se me vai, mon Dieu!!! É a minha secretária inteira e mais parte grande das gavetas do meu gabinete a evaporar-se.

Hoje, teve de ser. Saí para uma reunião dos Trustees do New Bedford Whaling Museum, pois havia muitos documentos a consultar durante a reunião, e tive de levá-lo comigo. Convidei a acompanhar-me o Rui Tavares, aqui na Brown este semestre a leccionar um curso ao abrigo de um programa da FLAD. Como o tempo livre escasseia, podíamos assim ir conversando na viagem. Eu deixá-lo-ia a visitar o belo museu enquanto participava na reunião e assim com uma cajadada matávamos uns quantos coelhos.

Tudo exactamente como agendado até à paragem no bar do Freestones, antes do regresso a Providence. Depois de conversa regada e animada, ia já entrar na auto-estrada 195 quando me apercebi de ter deixado a pasta com o computador junto ao balcão do bar. De imediato, voltei atrás convencido de que ninguém tocaria nela e, se o fizesse, seria apenas para entregá-la a alguém da gerência. E acertei na mouche. Aguardavam só que eu lá voltasse. Tudo certinho como previra e esperara.

Foi neste contexto que me recordei de um incidente deste Verão. O empregado da esplanada da Poça dos Frades, nas Velas, S. Jorge, veio ter comigo e com o Manny Chaves, saíamos nós de uma banho-ca. Tinha encontrado um cartão do Social Security - o mais pessoal cartão de identidade nos EUA com

um número que se deve manter secreto - de alguém luso-americano, a julgar pelo nome. Se podíamos ajudá-lo a encontrar a pessoa.

Lancei-me em buscas na Internet e, em pouco tempo, consegui um nome idêntico numa vila de Massachusetts, com telefone e tudo. Liguei e, à senhora que atendeu, tentei explicar a razão do telefonema. Enfadada, desligou o telefone falando num tom de Não me lixe!

Claro que fui parvo. Por mais cândido que quisesse parecer, soaria sempre como um impostor, daqueles bandidos integrados em redes internacionais com esquemas para sacar dinheiro, ou pelo menos dados pessoais, de vítimas ingénuas.

Desisti de voltar a telefonar a explicar-me melhor. Tentei outra googlagem: Que fazer quando se encontra um cartão do SS? Resposta pronta da Net: Envia-se para o escritório mais próximo do Department of Social Security. E assim resolvemos o problema. Copiei o endereço e entreguei ao dono da café da esplanada com uns trocos para o selo e envelope.

A senhora Mary L. Rosa hoje já deve ter de volta o seu cartão perdido nas Velas. Naquele momento, pelo menos, o Manny e eu sentimo-nos como os escuteiros ao acabarem de praticar a boa acção do dia.

Estávamos, porém, longíssimo de adivinhar o que a seguir viria. Naquela mesma tarde, apanhámos o barco da Atlanticoline para S. Roque do Pico. Ali arribados, rumámos a S. Caetano, onde assentámos arraiais nas adegas que alugámos e, pouco depois, abalámos para um relaxante jantar num restaurante da Madalena. Entretanto, e inesperadamente, a Octávia, mulher do Manny Chaves, recebeu um SMS: Encontrámos a sua carteira. Achou estranho porque não tinha qualquer noção de ter perdido nada, e pensou tratar-se de mensagem enviada a todos os passageiros. Ora mais nenhum de nós a recebera. Verificou então a sua mala e... Clic! Nada da carteira onde guardava os passaportes bem como uma avantajada quantia de dinheiro. Em euros e dólares, passava dos três mil.

Liguei de imediato para o número indicado. Nada.

Nova insistência, idem. Desistimos do jantar e abalámos para S. Roque. A caminho, nova tentativa telefónica. Uma voz finalmente responde. Era a empregada, que voltara do jantar. O escritório estaria aberto até ao barco das 22 horas. Sim, guardava lá a carteira.

Interrogávamo-nos todos: estará o conteúdo intacto? Para o casal Chaves, o mais importante eram os passaportes; mas a massa não era nada desprezível.

Lá chegados, ficámos no carro na expectativa, enquanto a Octávia se dirigiu ao guichet, onde uma amável senhora lhe entregou a carteira, que ela abriu apreensiva.

Tudo impecavelmente inteirinho. Intocado. Emocionada, a Octávia presenteou a funcionária com uma boa gratificação que ela tentou recusar. Não faço mais que o meu dever. Redobrada insistência da Octávia até a senhora aceitar.

E nós fomos então a uma jantarada nas calmas num acolhedor pátio de um restaurante ali mesmo em S. Roque, aliviados porque afinal as férias no Pico não ficavam estragadas. E as loas à dama saltavam de pouco a pouco para cima da conversa à mesa, desdobradas em vénias e agradecimentos.

Só falta dizer o nome da funcionária, que bem poderia ter ficado com algum pilim e descartar-se dizendo que devolvia a carteira tal qual lha tinham entregado. Mas não. Foi íntegra. Muito mais que meramente profissional, foi nobre. Essa lady magnânima dá pelo nome de Ana Gomes e é funcionária da Atlanticoline em S. Roque do Pico.

Porque é de se lhe tirar o chapéu em reconhecido agradecimento, fica aqui este registo público. O Manny escreveu à empresa, a Atlanticoline, todavia não faz ideia se deram qualquer sinal à D. Ana Gomes de terem registado o seu gesto. Nós apreciámo-lo absolutamente.

Se se tratasse de um roubo, iria acabar narrado nos jornais. Não foi e hoje isso é que deve merecer notícia. E aplauso.

## Saudades do Futuro



**CRÓNICAS DE LISBOA**

Serafim Marques

Ter saudades do futuro, como assim se a saudade é um sentimento de algo ou de alguém que nos marcou ou marca positivamente? Saudade de alguém que amámos e que já perdemos, por exemplo um ente querido ou um amor. Saudade de algo que foi bom para nós, etc. "...e é por isso que eu tenho mais saudades...; Porque encontrei uma palavra para usar todas as vezes em que sinto este aperto no peito, meio nostálgico, meio gostoso, mas que funciona melhor do que um sinal vital quando se quer falar de vida e de sentimentos. Ela é a prova inequívoca de que somos sensíveis! De que amamos muito o que tivemos e lamentamos as coisas boas que perdemos ao longo da nossa existência...".

O passado deixou-me "marcas" profundas, no corpo e na alma, mas que, por isso, constituíram, juntamente com o meu ADN, as bases da minha personalidade. Não tenho, por isso, saudades desse passado, apesar da importância que ele teve em mim, porque foi muito sofrido e doloroso. Tivesse ele sido de "cor de rosa" e, nesta era conturbada, teria saudades dele. Mas não foi e, se e quando o cito, faço-o não como saudade desse tempo, mas como exemplo desse condimento que se misturou, no cadinho da vida, com a minha herança genética e ajudou a gerar o ser humano que fui sendo ao longo destas quase sete décadas de vida. Sendo, contudo,

muito imperfeito, enche-me de orgulho, não um orgulho "bacoco", mas um orgulho de encher a alma ao ponto de, por vezes, o peito querer rebentar, porque é demasiado pequeno para conter uma alma que quer ainda crescer, mas sempre num processo dinâmico, porque, até morrermos, poderemos sempre mudar para melhor. Só os mortos não mudam.

Ao invés de sentir saudade do passado, apesar das críticas que me dirigem, quando cito esse passado duro, muitas vezes insensatas e indiciadoras de falta de sensibilidade ou de conhecimento duma realidade que milhares de portugueses viveram há décadas atrás, sinto saudades do futuro, saudades de um futuro que desejo viver e que, sei, não viverei. "...Sinto saudades do futuro, que se idealizado, provavelmente não será do modo que eu penso que vai ser..."

Gostaria de viver muitos anos ainda, porque gostaria de realizar ainda muitos sonhos e realidades. Por exemplo, ver os "rebentos" do meu sangue a percorrer os caminhos da vida sem as dificuldades do meu tempo. Ser vigilante desses seres que vão adquirindo a sua autonomia, mas que nós tendemos sempre a querer proteger, com medo de que os muitos perigos desta vida, diferentes do meu tempo, mas talvez mais ameaçadores, os molestem, alguns de forma muito violenta e destruidora.

Aprendemos a ser filhos, quando somos pais, esta é uma grande verdade. E aprendemos a ser pais, quando somos avós, digo eu na minha experiência de vida. Mas, contudo, não teremos já oportunidade de aplicar esses saberes adquiridos. "O tempo não volta para trás" e a partilha intergerações tem vindo a perder-se, pagando todos um custo elevado. Nestes papéis, aca-

bo por sentir saudades do passado, como filho e pai, mas sentir também saudades do futuro porque nele se projeta a minha vida. Seremos lembrados, até que exista alguém que se lembre de nós e da nossa "obra" na terra.

Mas, deixando o universo dum microcosmo que é a família, mesmo que constituída por três gerações, e apesar dela ser a base da pirâmide das superestruturas - cidade, região, país, continente e mundo - o futuro, tal como o vemos no presente e o projetamos, parece que, tudo o indica, não será um paraíso, aliás, em muitas partes do globo ele tem sido sempre um terrível inferno. As ameaças são muitas, porque os governantes não sabem, não querem ou nós não os deixamos, combater os males destruídos dum futuro que deveria levar-nos a sentirmos saudades dele, mesmo esperando ainda o seu provir. Fome, desigualdades, migrações, terrorismo, guerras, episódios violentos da natureza - cada vez mais agredida e a leva a "vingar-se nos humanos - poderão levar o mundo ou significativa parte dele para situações que nos leve a sentirmos saudades dum futuro que deveríamos saber criar e gerir. Então e afinal, acabaremos por sentir saudades do passado ou dum presente que, apesar de tudo e de todas as ameaças, ainda é um paraíso, mas, infelizmente e apenas, para uma franja da população mundial, maioritariamente, localizada a norte do globo terrestre. Afinal onde está a riqueza e o desenvolvimento da humanidade.

Sinto saudades das coisas boas ou menos más, mas também das coisas boas que poderemos gerar, no futuro.

## O Congresso Helene



CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

O Congresso do PS foi uma espécie de Conselho de Governo alargado.

Uma cópia das visitas estatutárias às ilhas, onde nem faltou o anúncio da distribuição de... ambulâncias!

Foi um evento muito bem organizado, todo certinho, rigoroso na passadeira, cumpridor no desfile de oradores, mas, caramba!, nem uma voz crítica à actividade do PS no governo?

Percebeu-se a preocupação em deixar todo o palco para Vasco Cordeiro. E o líder cumpriu, com o tradicional discurso de uma lista de medidas que podiam ser incluídas num qualquer Conselho do Governo, algumas delas obviamente inexequíveis neste mandato.

Faltou consciência crítica neste congresso.

Varreu-se para longe do olho do furacão a quantidade de casos desastrosos neste mandato governamental, que ainda não foram superados.

O caso da SATA, cujo desastre é transversal, cá dentro e lá fora, com a péssima imagem que está a deixar dos Açores, é sintomático da incapacidade de enfrentar corajosamente os problemas mais presentes dos açorianos, já para não falar da desgraça que vai no sector da saúde.

Um governo que não consegue governar a SATA, como é que pode ter talento para governar uma região inteira?

O congresso até recebeu com aplausos a adesão ao partido de um dos principais responsáveis pela ruína da companhia aérea. Isto diz tudo da fraqueza de um

partido, que dá sinais de esgotamento, nas ideias e nas pessoas, como se prova pela mini-remodelação governamental anunciada a seguir ao congresso.

Exactamente a meio do mandato, este congresso foi o ponto de partida para o novo ciclo eleitoral que vamos assistir até Outubro de 2020.

As medidas anunciadas são o exemplo do piscar de olho às três principais franjas do eleitorado açoriano, que estarão a fugir nas sondagens que vão chegando ao Palácio de Santana: os jovens, com a taxa de desemprego mais alta do país; as famílias da classe média, que não sabem onde colocar ou manter as crianças na creche; e os idosos, os tais que andam aos caídos nos lares ou que morrem à espera de uma cirurgia no nosso desmoronado Serviço Regional de Saúde.

Novidades foram as anunciadas por Vasco Cordeiro no célebre discurso do Dia dos Açores nas Lajes das Flores e que agora recuperou, mais uma vez, na sua moção.

Mas já lá vão três anos. Recordam-se? Logo a seguir foi um autêntico frenesim de reuniões hoteleiras em Ponta Delgada com todos os partidos, para alterar tanta coisa óbvia no nosso sistema político.

Três anos depois, tudo na mesma.

Foi um congresso com muita coisa desadequada. Mesmo aquela homenagem a Mário Soares, apesar de justa, pareceu deslocada.

Se era para agradar a António Costa, agora que Vasco Cordeiro se rendeu à 'geringonça', a ausência do líder nacional foi muito significativa.

O PS deveria ter homenageado os seus fundadores nos Açores, sobretudo os falecidos, estes sim, os heróis de uma época em que ser socialista nos Açores era um acto de coragem.

Em resumo, o congresso foi bonito, mas em dia de furacão, comportou-se como o Helene: chegou cheio de expectativas, e acabou por se desvanecer no imenso

Atlântico...

\*\*\*\*

A MINI-REMODELAÇÃO - Vasco Cordeiro é previsível nas suas remodelações.

A meio do mandato, substitui governantes que não mostram serviço.

Fê-lo no seu primeiro mandato, exactamente a meio, em 2014, só que em Julho, substituindo Secretários Regionais e "afinando" a estrutura governativa com novos departamentos.

Desta vez foi em Setembro, guardado cautelosamente para depois do Congresso do PS, mexendo apenas em Directores Regionais, que praticamente não existiam, e responsáveis por empresas públicas, alguns envolvidos em casos embaraçosos.

O problema desta remodelação está exactamente aí: é que haverá secretários regionais que se 'machucaram' nalguns destes casos, como o da Saúde, que está descredibilizado, ou outros que se apagaram, à semelhança dos seus Directores Regionais.

Vasco Cordeiro deveria ter procedido a uma remodelação mais profunda.

Com a equipa que dispõe, não vai conseguir dar a volta nesta segunda metade do mandato, porque na primeira metade alguns deles já demonstraram que são uma carta fora do baralho.

A não ser que a capacidade de recrutamento se tenha esgotado, o que é muito provável, a julgar pelo que se vai dizendo em surdina no interior do próprio partido.

Ficando-se apenas pelos 'ajudantes', esta remodelação é praticamente irrelevante.

O governo mantém-se como estava.

Com pouca frescura.

## No jardim da diva



PARALELO 38

João Gago da Câmara

Amália, a deusa do fado e a musa de todos nós, tem um digno jardim em Lisboa. Sobe-se o Parque Eduardo VII e lá estão os verdes relvados cuidados e floridos separados por belas paredes de arbustos, como que suspensos sobre a Rotunda do Marquês, o Aqueduto das Águas Livres, o verdejante Parque de Monsanto, enfim sobre toda a bela Lisboa.

Nas minhas caminhadas matinais em que habitualmente subo a Pascoal de Melo e a Casal Ribeiro até ao Saldanha, desço a Fontes Pereira de Melo e subo o Parque Eduardo VII, seguidamente ao entrar em territórios de Amália acho-me a viajar no tempo e a ir até aos meus vinte e alguns anos, quando, atrevido quanto basto, tive o desplante de pedir uma entrevista à deusa. Corriam tempos da direcção de António Lourenço de Melo na velha RDP Açores - bons velhos tempos - e convenci-o de que poderia realizar uma série de entrevistas em Lisboa com grandes nomes da atualidade artística, cultural e desportiva expressamente para a nossa rádio, valorizando assim a grelha de programas então no ar. Lourenço de Melo foi na conversa e, embora meio desconfiado, lá me deixou seguir. A solidão era grande no pequeno quarto de hotel em Lisboa, onde fiquei a residir. Como me safo desta? Meto-me em cada uma! Dizia cá para os meus botões e para as paredes que me acompanhavam. Olha, desenrasca-te! O teu diretor acreditou em ti, vê lá agora não o deixes mal!

Fui a Alvalade, ao estádio do Sporting, onde então jogava o grande Figo. Entrei sem permissão no primeiro corredor e perguntei a um circunstante se sabia onde estavam os jogadores.

- Estão no balneário, amigo.

- E fica aonde?

- Ali à esquerda.

Avancei a passo rápido e, ao entrar no balneário,

quase esbarro em Luís Figo.

- Luís, sou da RDP Açores e peço-lhe que me diga duas palavras para a rádio. É que, como calcula, lá nos Açores todos gostamos muito de si - e era verdade.

- Ok. Vamos a isso - respondeu-me o craque.

Ligo para a RDP em Ponta Delgada, é-me dada prioridade na emissão, entrevisto o fabuloso Figo em direto para o programa da manhã da RDP Açores, então conduzido em estúdio pelo colega Sidónio Bettencourt, e sai o furo! Elogios! Um já está! Vamos ao próximo! Quem? Amália? Porque não? Vou tentar! E pus-me a ligar para as editoras mais conceituadas até que consegui chegar à diva.

- Um momento que lhe vou passar a chamada ao agente da Dona Amália - dizia-me a rececionista. Quase não quis acreditar. E não acreditei mesmo quando o agente, depois de uma simpática e breve conversa comigo e, após ligar à fadista, atenciosamente me devolveu a chamada para me passar a boa nova de que Amália com todo o gosto me receberia no dia seguinte às dez e meia da manhã em sua casa, à Rua de São Bento.

Eram dez e meia do então melhor dia do resto da minha vida quando bati à porta de Amália Rebordão Rodrigues. Duas jovens brasileiras, admiradoras e amigas da fadista, abriram-me a porta e convidaram-me amavelmente a subir a escadaria. No topo, virei à esquerda e achei-me na sala de estar que jamais esquecerei com Amália em vestido de seda fina estampado de flores multicores caído até aos pés apeada em frente à lareira de mármore. Só não chorei de emoção porque tive vergonha. Entrevistei-a com o velho Huer de bobines, que, de tão velho, não gravou nada. Desfiz-me em desculpas:

- Senhora Dona Amália Rodrigues, peço-lhe imensa desculpa, mas, sabe, é material velho. Nós lá nos Açores só recebemos o refugio da RDP em Lisboa. Eles ficam com o bom e mandam-nos o que é velho. Sempre foi assim. Importa-se que gravemos novamente? Apenas mais uma vez?

- João, meu querido, não me leve a mal mas não consigo dizer a mesma coisa duas vezes. Fica para uma próxima, está bem? - respondeu-me, perentória, mas sempre educada e simpática. Dissimuladamente, pus o Huer em modo de gravação e continuei a conversa com a diva, que pensava estar em "off", arrancando-lhe respostas



interessantíssimas, até melhores do que as anteriores. Tinha a boa energia do meu lado e a entrevista feita à Senhora Mãe do Fado. Mas não pude deixar de lhe confessar a trapaça:

- Dona Amália, não me leve a mal, mas, contrariamente às suas indicações, gravei esta nossa última conversa e garanto-lhe que sairá daqui uma peça até melhor do que a do nosso diálogo anterior.

- Olhe que vou acreditar em si, seu malandro! - respondeu-me, jocosa, arrancando gargalhadas às duas jovens brasileiras que a olhavam como os anjos olharam para Deus. E se já a adorava, apaixonei-me. "Seu malandro"! Amália amigavelmente a chamar-me de malandro! Um elogio, vindo dela! E estava assegurado o segundo furo! Outros houve, nessa turbulenta mas saudosa saída em reportagem.

Ao cruzar a ponte Ribeiro Teles, que dá acesso ao jardim da fadista, sou sobrevoado por uma pomba branca que esvoaçava entre outras cinzentas. Imaginei-a, ela, a diva, hoje liberta das amarras da terra, a sobrevoar-me e ao seu jardim. Era bela no seu voo esguio e o ritmado bater de asas quase conseguia ser música, foi quase fado, para os meus sentidos. A bela ave rodopiou duas vezes e foi-se em direcção ao Marquês e à cidade. Agradei à diva, esteja ela onde estiver, por um dia ter acreditado e amparado um jovem novato da rádio, dando-lhe esperança e caminho. Para nunca mais esquecer!



# A Festa da Coroa e o Hino da Alva Pomba Bom Jesus do Itabapoana



**NA ESQUINA DAS ILHAS**

Florianópolis - Ilha de Santa Catarina

Lélia Pereira S. Nunes

*“Alva Pomba que meiga apareceste,  
ao Messias no rio Jordão,  
estendei vossas asas celestes/  
sobre os povos do orbe cristão.(...)”*

(do Hino do Espírito Santo)

O tempo das Festas do Espírito Santo vai ficando para trás e ainda sinto o aroma das massas sovadas, do arroz doce, o fumar das sopas e o buquê do vinho partilhado com toda a gente e por toda parte, seja nas comunidades de imigrantes da América e Canadá, seja no Brasil.

Pela imprensa e redes sociais acompanhei o desenrolar das festas nos Açores, na Califórnia, no Québec e, no último fim de semana, as Grandes Festas do Espírito Santo na Costa Leste.

Estava em Ponta Delgada quando do encerramento das Grandes Festas do Espírito Santo. Na Ceia dos Criadores tive a oportunidade de, mais uma vez, assistir o Grupo de Foliões da Covoada e a apresentação destacada de António Almeida a cantar de improviso, a tirar seus versos em homenagem ao Divino. Sempre me emociono ao ouvir cantar o Hino do Espírito Santo nas freguesias, vilas e cidades dos Açores. Naquela noite não foi diferente. Entoado por todos os presentes o hino de fé, de identidade e de autonomia do povo das ilhas açorianas.

Reflito que o hino do Espírito Santo açoriano não é executado no Sul do Brasil. Ele não está aqui. Acredito que a razão seja histórica. Nossos açorianos chegaram no século XVIII e o hino, letra e música, de autoria do micalense, Padre Delgado, deve ter sido composto no final no início do XIX. (Observo que há controvérsias quanto a autoria)

Meses atrás recebi de Antônio Soares Borges uma gravação com o “Hino da Alva Pomba” entoado desde o século XIX em Bom Jesus do Itabapoana, uma pequena cidade do estado do Rio de Janeiro, pela Lira Operária Bonjesuense num compasso mais lento para acompanhar a procissão das coroas que ocorre a 13, 14 e 15 de agosto – a Festa da Coroa. (<https://www.youtube.com/watch?v=LhPjJDV-DN8>). Antônio Soares Borges é pesquisador da história local e em especial da devoção do Espírito Santo em Itabapoana e seu vínculo com os Açores. Com certeza foi a Festa do Espírito Santo, patrimônio cultural imaterial de Santa Catarina e a celebração religiosa mais significativa de Itabapoana (também ali com raízes açorianas) que nos aproximou e desde então temos trocado muitas informações sobre as nossas festas e a nossa fé no Divino.

Antônio Borges tem seus ancestrais nos Açores. Afirma que seu 5º avô, Francisco Lourenço Borges “nasceu em 21 de Janeiro de 1774, na freguesia de São Miguel Arcanjo das Lajes, na Ilha Terceira”, conforme pesquisa realizada por ele no Centro de Conhecimento dos Açores, Biblioteca Digital – Lajes, Baptismos, 1751 – 1769. Francisco Lourenço veio para o Brasil muito jovem, ainda no século XVIII, estabelecendo-se em Minas Gerais. Aos 16 anos já trabalhava como tropeiro de cargas, abastecendo as praças de Minas Gerais e do Rio de Janeiro. Comerciante, político e muito religioso. Trouxe da sua Terceira a devoção ao Espírito Santo que fez florescer em terras mineiras e fluminenses tendo sido, também, membro remido de várias Irmandades.

A festa conhecida como “Festa de Agosto” ou “Festa da Coroa” surge entre os anos 1860 e 1862, quando Francisco José Borges (filho do açoriano Francisco Lourenço) trouxe das Minas Gerais as insígnias do Espírito Santo – a coroa e o cetro – fundou a

Irmandade do Espírito Santo e doou as opas para os irmãos. Era o revitalizar de uma tradição secular nas terras e Santa Cruz. No início, a Festa do Divino Espírito Santo de Bom Jesus, era celebrada no mês de Maio, consistindo atos religiosos e sociais: Coroação, Cortejo, Missas e distribuição de esmolas e mais solenidades no domingo de Pentecostes. Como a economia do município estava assentada na cultura do café e, como a colheita e venda do café se dava em Julho, a Festa foi transferida para o mês de Agosto coincidindo com a época de celebração do santo de orago “Bom Jesus” (6 de Agosto). Desta forma passaram a celebrar a Festa do Padroeiro e a Festa do Divino Espírito Santo nos dias 13, 14 e 15 agosto, dia consagrado à N.S. da Anunciação, com grandes festejos, bandeira, coroas e coroações, procissões e tríduos. Enfim, tudo que comumente integra a tradição do Espírito Santo, porém fora do tempo de Pentecostes.

No entanto, o tal “Hino da Alva Pomba” aguçava minha curiosidade. Na verdade, intrigava-me. Constatei que se tratava do mesmo Hino do Espírito Santo dos Açores. Mas, porque chamavam de “Hino da Alva Pomba” e como chegara a Bom Jesus do Itabapoana, onde é executado e cantado, se a Festa era de 1762 e o Hino foi composto no século XIX. Até onde eu tinha conhecimento somente nas comunidades açorianas das cidades de São Paulo e Rio de Janeiro entoavam o Hino nas celebrações do Espírito Santo. Com a ajuda do pesquisador Antônio Soares Borges o mistério foi solucionado. Só podia ser coisa de açoriano ali chegado. E foi... Padre António Francisco de Mello, micalense, nato em 27 de Abril de 1863 na Achada Grande, Concelho do Nordeste, filho de Mariano Francisco de Mello e Rosa Pimentel de Mello, chegou a Bom Jesus do Itabapoana com Provisão de Vigário em 18 de junho de 1899, acompanhado da irmã Maria Júlia de Mello e de uma amiga da família de nome Cândida.

Padre Mello vendo a grande devoção do povo e com que dedicação celebrava o Espírito Santo fez algumas inovações como as entronizações da Bandeira, da Co-

roa e Cetro nas casas (seriam quartos do Espírito Santo?), e a mudança da Coroa à noite para a Igreja Matriz. Após, a Ladainha seria levada para outra moradia. Sabemos que nas nove ilhas açorianas não existe uma freguesia que não celebre o Espírito Santo. O pároco legou as tradições micalenses aos brasileiros da pequena Itabapoana que desde 1862 é mantido com muito amor e sem interrupção.

Até a sua morte no dia 13 de Agosto de 1947, em plena Festa do Espírito Santo, o Padre António Francisco de Mello exerceu sua liderança espiritual e foi e continua sendo uma referência do povo bonjesuense na educação e na cultura do município. Além disso, foi poeta, escritor e redator do jornal “Meu Campinho.” Colaborou em outros periódicos locais, entre os quais “A Voz do Povo” e o “Itabapoana”. Na Festa da Coroa ou a Festa de Agosto, a maior manifestação cultural de Itabapoana, as marcas da vivência do Padre Mello naquelas paragens são visíveis na beleza de uma tradição religiosa forte, herdeira de um patrimônio simbólico que consubstancia o imaginário do lugar. Onde a partilha do espírito comunga com a partilha do pão e do vinho, revivificados no festivo e solene ritual espelhado, de forma singular, numa cidade do interior do Brasil. Aquele chão de permanência adotado por um sacerdote micalense que presenteou com “prendas” da sua terra insular para honrar o Divino.

Para Antônio Borges que traz nas veias o sangue terceirense de Francisco Lourenço Borges esta é a sua identidade e seus significados mais profundos, totalmente enraizados no cotidiano do povo de Bom Jesus do Itabapoana, marcando de forma extraordinária a vida cultural daquela comunidade.

Impossível não reconhecer o quanto o Padre Mello contribuiu para o desenho dessa geografia de afeitos, o reconhecimento de uma história comum e o caráter identitário dos bonjesuenses unidos no louvor ao Espírito Santo e no cantar do Hino da Alva Pomba.



IMPERADOR 1947 - ORLANDO BATISTA DE OLIVEIRA SILVA





## HAJA SAÚDE

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)

ou ainda para:

Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

### O preço dos medicamentos

Sem dúvida que o benefício de pagamento de medicamentos de receita médica do Medicare, instituído em 2006, veio ajudar milhões de idosos americanos que muitas vezes tinham que escolher entre comprar medicamentos ou comida. Infelizmente, nestes últimos 12 anos, os preços dos medicamentos continuam a subir em flecha e novamente muitos idosos passam dificuldades. O preço médio de um medicamento para doença crónica custa agora cerca de 13 mil dólares anuais, três vezes mais do que em 2006, de acordo com a AARP. A franquia paga pelo reformado varia com o plano de receitas, mas é quase sempre uma parte substancial do preço.

Lembro-me bem que numa visita a Ponta Delgada necessitei de comprar um medicamento de urgência e quando me deram o preço (baixíssimo por comparação com o que por cá se paga) eu tentei convencer o farmacêutico de que não tinha seguro, estava apenas de visita. A resposta foi surpreendente: o preço era sem seguro de saúde! Isto confirma o que há muito tempo sabemos, que nos EUA pagamos a medicação a preços inflacionados e os candidatos políticos continuam como de costume só com promessas de rever este sistema, para depois de eleitos continuarem a parceria com as empresas farmacêuticas. Mais ainda, desde que certos fanáticos conseguiram fazer com que na prática não se pudesse fazer “marketing” aos médicos, resultou que as companhias farmacêuticas dispenderem milhões em anúncios na TV, muitas vezes criando expectativas num público que não tem hipótese de ser verdadeiramente informado, ou contestar algumas das pretensões anunciadas. Note o leitor que os EUA são um de só dois países em todo o mundo que autoriza a publicidade de medicamentos ao grande público. Note a grande diferença entre publicidade e verdadeira informação. Resultado: custos de medicamentos a subir de modo astronómico.

Não há razão nenhuma para termos que continuar a pagar os preços mais elevados dos medicamentos em todo o mundo!

Eleger os nossos representantes mais capazes em novembro é fundamental se quisermos medicamentos a preços mais baixos. Devemos procurar candidatos que tenham a coragem e vontade política de fazer frente à indústria farmacêutica e acabar com a necessidade que muitos têm em partir os comprimidos a meio, tomar menos dias, ou ter que esgotar as suas poupanças de reforma para se manterem saudáveis. Este sistema só favorece quem beneficia dele financeiramente.

Eis algumas propostas que devíamos todos exigir a quem nos pede o voto:

- Deixar que o Medicare possa negociar os preços dos medicamentos. Como este programa é imenso, isso obrigaria por natureza a uma redução geral de custos.

- Autorizar a importação de medicamentos de países onde estes custam menos, caso do Canadá e da União Europeia.

- Exigir que as negociatas sobre preços de medicamentos sejam feitas com transparência.

- Aumentar o número de medicamentos genéricos autorizados e ajudar os fabricantes de genéricos a provar que o seu produto é tão bom quanto o nome de marca.

- Eliminar a proibição das farmácias em informar os seus clientes que muitas vezes o consumidor poupa dinheiro se comprar medicamentos sem usar o seguro!

- Obrigar as empresas farmacêuticas a não só dar informação com bastante antecedência sobre qualquer aumento de preços, como também ter que justificar o porquê desse aumento no caso de medicamentos para doenças crónicas como diabetes.

Note o leitor que este tem que ser um esforço não só a nível federal mas também a nível estadual. Mesmo que não se consiga dar seguimento a leis que favoreçam o consumidor a nível do Senado ou Congresso, muitas dessas regras podem ser executadas a nível de Estado, pelo que é importante eleger representantes locais que realmente queiram mudar esta situação.

Haja saúde... e vote!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, envie as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — Como pode um representante legal assistir-me no meu caso de reclamação para benefícios do Seguro Social por incapacidade?

R. — Cada requerente a benefícios do Seguro Social tem o direito de ser representado legalmente quando se tratar de um assunto com a administração. A pessoa tem de submeter o formulário, “SSA-1696-U4, Appointment of Representative”. Geralmente, um representante não pode coletar um “fee” para os serviços sem autorização do Seguro Social. Para mais informações ler o boletim “Your Right To Representation”, no [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) ou pedir uma cópia e para isso basta ligar para 1-800-772-1213.

P. — Conheço uma pessoa que fez recentemente uma transferência de imóveis e contas bancárias para os seus filhos para assim poder qualificar-se para assistência do governo. Será que isto é possível ou terá algum efeito na elegibilidade de um indivíduo que contacta o Seguro Social para auxílio?

R. — Para benefícios do Seguro Social, não há importância porque não é um programa auxiliar. Agora, se o indivíduo quiser submeter um requerimento para benefícios do Seguro Suplementar (SSI), que é um programa auxiliar, baseado em necessidade, o descarte de imóveis e recursos pode resultar em desqualificação por um período de três anos, ou mais, em alguns casos.

P. — Será possível descontar impostos estaduais (“state tax”) dos meus benefícios do Seguro Social?

R. — Não, não é possível. A administração do Seguro Social não tem autorização para descontar impostos estaduais do seu benefício. Na maioria dos estados os benefícios do Seguro Social não são tributáveis.

P. — Estou a receber benefícios por incapacidade. Com que frequência será o meu caso avaliado?

R. — A frequência com que avaliamos uma condição médica depende na severidade e na probabilidade de melhoria. A sua correspondência inicial de aprovação indica quando pode esperar ser avaliado usando a seguinte terminologia:

— “Medical improvement expected” — se a sua condição tem expectativa de melhorar entre um certo período específico. Pode contar com a primeira avaliação entre 6 a 18 meses depois de começar a receber benefícios.

— “Medical improvement possible” — a sua condição tem possibilidade de melhoras, será avaliado de três em três anos.

— “Medical improvement not expected” — se for improvável da sua condição melhorar, o seu caso será avaliado entre cada 5-7 anos.



### O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

### Seguro de acidente de trabalho

P. — Estou a receber seguro de acidente de trabalho há um ano. Não tenho advogado envolvido no meu caso. Recentemente recebi notificação sobre uma reunião mandatória a realizar-se no prazo de duas semanas no departamento de acidentes industriais. Aparentemente esta reunião é mandatória e pediram-

## NECROLOGIA

SETEMBRO

Dia 16: **José B. Monteiro**, 52, Hudson. Natural de Santa Maria, deixa a mãe Maria Helene (Braga) Monteiro; irmãos John Monteiro, Maria Tinglof, Bella Chaves, Cindy Kilburn, Nélia Cardoza, Laurinda Monteiro e Dianne Monteiro e sobrinhos.

Dia 18: **Eduíno Fernando Borba**, 77, Lowell. Natural de São Jorge, era casado com Maria Filomena (Cabral) Borba. Deixa os filhos, Filomena Borba e Christina Borba; irmãos e sobrinhos.

Dia 18: **Maria Fátima (Barbosa) D’Almeida**, 68, New Bedford. Natural dos Fenais D’Ajuda, São Miguel, deixa o companheiro Raúl Raposo; filhos Tony Almeida e Christina Farias; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 19: **António “Tony” P. Moura**, 68, East Bridgewater. Natural de Santa Maria, era casado com Maria J. Moura. Deixa os filhos Susan M. Moura, Cindy L. Moura-Poole e Brian A. Moura; netos; bisneta e irmãs.

Dia 20: **Manuel M. Alves**, 80, Fall River. Natural de Lisboa, era casado com Maria Fátima (Machado) Alves. Deixa os filhos Steven Alves e Nancy Alves; netos; irmãs e sobrinhos.

Dia 20: **João Carlos Craveiro Martins**, 76, New Bedford. Natural de Água de Pau, São Miguel, era casado com Maria D. (Correia) Martins. Deixa os filhos David Martins, Jorge Martins, Patricia Marini, Paula Martins, Carla Bodeau, Natalie Martins e Christina Medeiros; netos; bisneta; irmãos e sobrinhos.

### Maria Estácio

Faleceu no passado dia 21 de setembro, em Fall River, Maria Cabral Almeida Estácio, 85 anos de idade. Natural das Amoreiras, Bretanha, S. Miguel, era filha de Antone e Antónia Cabral Almeida. Era viúva de Francisco Estácio. Trabalhou durante vários anos na Milton Bradley Toy Company. Sobrevivem-lhe quatro filhos: Goretti Mota (e marido José), Olívia Sousa (e marido José), Francisco Estácio (e companheira Elizabeth Branco), todos em Fall River e ainda Maria de Jesus Avelar (e marido João), em New Bedford. Deixa ainda dez netos: Sérgio Sousa, Kenny Sousa, Filipe Sousa, Gary Mota, Kevin Mota, Catarina Avelar-Rebello, Jason Estácio, Jennifer Estácio, Joshua Estácio e Jarod Estácio e ainda 14 bisnetos. Era irmã de José Almeida, residente em S. Miguel. Era ainda mãe de Margarida Estácio, já falecida e irmã de Encarnação Miranda, também já falecida. O seu funeral realizou-se terça-feira, 25 de setembro, com missa de corpo presente na igreja do Espírito Santo, em Fall River. O seu corpo foi sepultado no Notre Dame Cemetery, Fall River.



me para trazer certos documentos. Tentei saber mais sobre o teor da reunião através da responsável pela seguradora que detém o meu seguro de trabalho. Infelizmente não consegui contactá-la e estou sem saber o que irá acontecer na referida reunião. Se não comparecer a esta reunião poderei perder os meus cheques?

R. — Se a reunião está marcada para Fall River deve telefonar para o número que se encontra na notificação. Pode também pedir para falar com um dos dois indivíduos responsáveis por este tipo de reuniões. Penso que em Fall River existem dois funcionários e um deles fala português, e que irá lhe responder, sem problemas, sobre as dúvidas que a reunião lhe suscitou. É imperativo que compareça à reunião, porque se não o fizer os seus benefícios serão suspensos. Regra geral, na segunda página da notificação está especificado que a recusa em comparecer à reunião originará a suspensão de benefícios. Por isso, sugiro que aceite o teor da notificação e se tiver dúvidas deve contactar o indivíduo que assinou a carta.

**ZÉ DA CHICA**

**GAZETILHA**

**Deixa a vida te levar!...**



Aos desinteressados!...

A Vida, se resumires,  
Não há muito que pensar.  
Para não te consumires,  
Deixa a Vida te levar!...

Se o que mais te consome  
É o dinheiro a faltar  
Porqu' ele voa e se some,  
Deixa a vida o levar!...

Quando a vida nos leva,  
É tão fácil, podem crer,  
Andamos entre uma treva  
Com olhos, sem poder ver!...

Se não há resolução,  
Depois de muito cremar,  
Não entres em confusão.  
Deixa a vida te levar!...

Fecha os olhos e aperta  
As pestanas levemente,  
Estais na direção certa,  
Alegre, feliz, contente!...

Nada de cabeças tontas,  
Nem parar para pensar,  
Se tens que pagar as contar,  
Deixa lhes velhas ficar!

Deixa a Vida nos Levar,  
É um dito muito antigo,  
Que se usa a disfarçar,  
Uma situação de perigo!

Repara bem que agora,  
Tudo irá terminar,  
E, quando chegar tua hora,  
A Vida vai-te levar!...

Manda os horrores embora,  
Não fiques a matutar,  
Senta-te a vida fora  
A ver a banda passar!...

E daí tirem as provas,  
As contas guardadas tragam  
Deixem envelhecer as novas,  
E as velhas, já não se pagam!...

Por isso, dou a razão  
A quem anda a desesperar  
Com qualquer aflição.  
Deixa a Vida lhe Levar!...

Qualquer pessoa escondida,  
Seja em qual for o lugar,  
Justo à hora da partida  
A Vida vai-lhe Levar!...

Leva uma vida fingida,  
A rir por tudo e por nada.  
Sem ter hora da partida,  
Nem a hora da chegada!...

E, se a tua companheira,  
Escorregou na calçada,  
Está saltando a fogueira,  
P' raí à boca calada!

**P. S.**  
Ouve alguém que se finou,  
De maneira aborrecida.  
Foi a Vida que o Levou,  
Ou ele levou a Vida?!...

Por mais fortuna que tens,  
Se teu pernil esticou  
Não há mais força, mais bens,  
A Vida tudo levou!...

Tudo o que vires de errado,  
Vira-te p' rá outra banda.  
Vai ser sempre do teu lado,  
Que o nó da corda desanda!...

És último a saber tudo,  
Mas, é dela a má conduta!  
Deixa andar, não és cornudo,  
Ela é que é prostituta!...

Como o mundo anda a rodar,  
Num grande redemoinho,  
É deixar ele nos levar,  
É seguir o seu caminho.

**Daí não há  
mais assunto,  
Quem morrer...  
é um defunto!...**

Vê a vida como é,  
Sem tentar modificar.  
Vai correndo na maré,  
Deixa a vida te levar!...

Mas, se é tu que não prestas,  
E não te interessa mudar,  
Continua em tuas festas,  
Deixa a vida te levar!...

Até mesmo as feiteceiras,  
Andam muito consumidas,  
Já não encontrem maneiras,  
De poder levar a vida!

Se te interessa uma moça,  
Não estejas a forçar,  
Sempre a por o pé na poça!  
Deixa ela se entregar!...

Um novo método de vida!



E se ela não se entrega,  
Com muitas perguntas juntas,  
No fim, o Amor te nega,  
Lembra-te, mulheres há muitas!

Se procuras um emprego  
E o trabalho te é negado,  
Volta para o teu sossego,  
Porque nasceste cansado!...

Se o trabalho te dão,  
Pouca vontade te traga,  
Inventa qualquer razão,  
Espera por nova vaga!

Se andas à boa vida,  
Sem forças para parar,  
Entre drogas e bebida,  
Deixa a vida te levar!...

Se tua parceira, amada,  
Te vem contar os revezes  
Que está barriga inchada,  
Isto passa aos nove meses!...



**QUINTA-FEIRA, 27 DE SETEMBRO**

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - KIZOMBA NATION
- 20:00 - CHURRASCO BRASIL
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMA PAGO
- 22:10 - TELEJORNAL (R)

**SEXTA-FEIRA, 28 DE SETEMBRO**

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - SMTV NOTÍCIAS
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

**SÁBADO, 29 DE SETEMBRO**

- 2:00 - 6:00 - ILHA DOS AMORES
- 19:00 - FIM DE SEMANA
- 20:00 - TELEDISCO
- 21:00 - SMTV
- 22:00 - VARIEDADES

**DOMINGO, 30 DE SETEMBRO**

- 14:00 - GUERRA DOS SEXOS  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA
- 19:00 - MISSA DOMINICAL
- 20:00 - GRANDES FESTAS
- 21:00 - VOZ DOS AÇORES

**SEGUNDA, 01 DE OUTUBRO**

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - SHOW DE BOLA
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

**TERÇA-FEIRA, 02 DE OUTUBRO**

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - TELEDISCO
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

**QUARTA-FEIRA, 03 DE OUTUBRO**

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO
- 20:00 - SEGURANÇA PÚBLICA
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



**Há 40 anos**

**Medeiros Ferreira nas Nações Unidas**

Na edição de 29 de Setembro de 1977, número 343, Portuguese Times anunciava a deslocação aos Estados Unidos do ministro dos Negócios Estrangeiros de Portugal, José Manuel Medeiros Ferreira, para participar na 32ª Assembleia Geral das Nações Unidas.

UM MILHÃO DE DÓLARES foi o valor disponibilizado pelo governo dos EUA, através do Catholic Relief Services, organismo da Igreja e da Cáritas norte-americana, para auxílio aos refugiados dos antigos territórios ultramarinos portugueses, tal como acordado em protocolo assinado com a Cáritas Portuguesa.

JOSÉ DE ALMEIDA, diretor do jornal "O Milhafre" e líder do movimento separatista açoriano F.L.A. (Frente de Libertação dos Açores, segundo anunciava o PTimes, estaria nos Estados Unidos, a partir do dia 7 de outubro, para participar em várias sessões de esclarecimento sobre a problemática açoriana e cuja deslocação aos EUA tem origem num convite da chamada American Azorean Cultural Society e do Movimento dos Estudantes Universitários Açorianos nos Estados Unidos, órgão de apoio ao Movimento Separatista Estudantil dos Açores.

CONGRESSO COMUNITÁRIO 77 contou com a presença de mais de 400 pessoas no evento realizado em New Bedford e que congregou 79 grupos da cidade, os quais formaram um único, a ser denominado, GAIN - Get Action in New Bedford -, com o intuito de "examinar, inspecionar, identificar, isolar e resolver problemas mútuos" e que elegeu como presidente Pamela Cruz e vice-presidente Mary Corvello.

PELAS NOSSAS PARÓQUIAS incidia nesta edição na mais jovem comunidade católica portuguesa de Fall River - a paróquia de Nossa Senhora da Saúde, na Cambridge Street.

LIONS PORTUGUESE CLUB, de Newark, foi oficialmente inaugurado dia 25, tendo eleito Rui Nunes, como presidente; José Nogueira, secretário e Pedro Macor, como tesoureiro.

PORTUGUESE SPORTS prestava homenagem aos jogadores que, liderados pelo treinador Manuel Maria Duarte, conquistaram o segundo título de campeões da L.A.S.A, com um encontro realizado no restaurante "The Condesa" e que contou com a presença de cerca de 200 pessoas.

33 FERIDOS foi o resultado de um embate de duas composições ferroviárias ocorrido na linha do Estoril, entre as estações de Santos e do Cais do Sodré e que parece ter sido causado por uma deficiência na sinalização luminosa.





### CAPÍTULO 11 - 01 de outubro

Juliana diz que vai demitir Fábio por causa do incidente com Carolina.

Otávio combina um a saída a noite com Nando, para um lugar misterioso.

Roberta vai buscar Dinorah para irem ao advogado, mas Dino diz que o advogado viajou. Então, Roberta vai para a fábrica, mas percebeu que seu pneu furou. Ulisses se dispõe a trocar, enquanto Roberta espera em sua casa. Roberta encontra com Nando e os dois conversam.

Otávio foge com Nando.

O advogado de Roberta volta de viagem e vai a casa de Roberta. Ele diz que o documento é legítimo. E Roberta fica indignada.

Juliana e Carolina conversam. Juliana promete ajudar Carolina.

Fábio continua desesperado na casa de Felipe.

Manoela se encontra com Vânia para saber detalhes sobre o incidente.

Nieta se preocupa com a demora de Carolina.

Dinorah encontra com Roberta e o advogado e nega a existência do dinheiro da venda das ações.

Versuka procura recibo do recebimento do dinheiro e é pega no flagra por segurança. Ela desconta e ele acredita.

Fábio conta que Carolina é sobrinha da Roberta Leoni, então, Felipe diz onde ela mora.

Nenê dá carona para Semiramis e a paquera.

Fábio vai até a casa de Carolina.

### CAPÍTULO 12 - 02 de outubro

Fábio tenta falar com Carolina, mas Nenê se intromete e os dois brigam.

Otávio chega de sua sinistra saída e é pego em flagrante por Charlô. Ele diz que foi em um velório, mas ela não acredita.

Manoela foge com Ciça.

Roberta, Dino e Kiko conversam sobre o dinheiro que não entrou na conta da Positano, referente a venda das ações.

Otávio ao ler o jornal, vê o nome de um conhecido que faleceu e diz à Charlô que foi no velório dele e por isso também pintou o bigode de preto, para que seus conhecidos o achem mais novo.

Charlô tenta conversar com Juliana, mas ela desconta e vai trabalhar.

Vânia e Fábio procuram por Manoela e Ciça.

Felipe e Juliana conversam sobre o incidente com Fábio e entram em um acordo.

Lucilene e Carolina vão para a loja de metrô.

Ulisses treina e pede que Montanha organize uma luta para que ele seja campeão e Carolina se sint orgulhosa.

Analu conta à Vânia que o sequestro da ilha foi tudo invenção sua para conquistar Nando.

Os acionistas questionam Roberta e ela vai à uma reunião na Charlô's para esclarecer sobre a venda das ações.

Analu tenta agarrar Nando, mas ele não deixa.

Roberta ao ver Nando quase bate o carro.

Roberta pede o recibo de pagamento pelas ações. Senhor Otávio chega e diz que ele mesmo quem pagou, mas ao pedido de Roberta, ele fica surpreso.

### CAPÍTULO 13 - 03 de outubro

Roberta e Otávio discutem a cláusula do contrato e a falta do recibo para validação.

Roberta sai e encontra Charlô. Charlô comemora a reação de Roberta e as duas vão almoçar.

Vânia tenta alertar Juliana para uma suposta mentira de Carolina, mas ela não acredita.

Carolina recebe a ligação de que é para voltar para o emprego.

Otávio conta sua história com Vitório e diz que para Felipe que não existe recibo.

Frô paquera Lipe e Ulisses dá uma bronca nela e nessa discussão conta sobre o beijo de Carolina e Fábio.

Nenê chega na casa de Nieta e Semiramis fica nervosa.

Juliana re-contrata Carolina.

Nenê pede que Semiramis guarde seu "enxoval" em casa, ela aceita.

Juliana após refletir sai ao encontro de Fábio.

Otávio faz chantagem com Vânia para que ela proíba a venda de produtos da Positano.

Carolina vai encontrar com Manoela. Manoela pede que Carolina pegue seus passaportes.

Juliana chega na casa de Fábio.

Juliana termina com Fábio.

### CAPÍTULO 14 - 04 de outubro

Juliana e Fábio terminam o romance.

Nando pensa em Juliana.

Charlô e Roberta almoçam e planejam um ataque a Otávio.

Nando leva Roberta para a fábrica.

Vânia pede Felipe em casamento, mas após eles contar suas experiências com as outras seis mulheres, ele diz não e ela fica grata.

Charlô e Otávio conversam sobre a Positano e Charlô diz que vai entrar em greve, caso ele não queira aceitar as roupas, então, Charlô propõe um duelo e quem ganhar decide o que fazer.

Roberta propõe que Nando seja o garoto propaganda da Positano.

Nando derruba café em sua camisa e Roberta manda lavar, enquanto Nando mostra sua cicatriz, Felipe chega e os pega no flagra.

Carolina vai a casa de Fábio buscar a calda, e Fábio e pressionam para contar onde está sua filha.

### CAPÍTULO 15 - 05 de outubro

Carolina pede que Fábio não a atrapalhe na loja e dá o endereço do Hotel onde Manoela e Ciça estão hospedadas.

Juliana relembra primeiro encontro com Fábio.

Felipe faz uma proposta para a Roberta, mas ela não aceita e os dois discutem.

Kiko e Analu conversam, mas quando ela vê Nando sai correndo atrás dele.

Felipe e Otávio conversam sobre Roberta Leoni e Otávio diz que a única solução é leva-la a falência.

Otávio troca os tacos de Charlô, que erra todas as jogadas e perde o jogo.

Juliana e Nando conversam na biblioteca.

Ciça sai correndo e é atropelada.

Otávio pede que Nando jogue os tacos de Charlô no rio, ela quase os pega no flagra.

Dino e Roberta discutem onde estaria os duzentos milhões que supostamente sumiram da Positano.

Charlô chega no escritório e diz que Roberta e ela estão perdidas.

## COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

### Tarte de Cogumelos

Ingredientes

Para a massa

**100 grs. de manteiga**  
**200 grs. de farinha de trigo**  
**1 ovo**  
**sal q.b.**

Para o recheio

**200 grs. de Natas culinária**  
**500 grs. de cogumelos frescos**  
**1 colher de sopa cheia de farinha**  
**2,5 dl de leite gordo**  
**80 grs. de manteiga**  
**1,5 dl de vinho do Porto**  
**1 ovo**  
**1 limão**  
**sal q.b.**  
**pimenta moída na altura q.b.**  
**noz-moscada q.b.**

Primeiro a massa: Ponha a farinha numa tigela, abra-lhe uma cavidade ao centro e nela deite a manteiga amolecida, uma pitada de sal, o ovo e uns pingos de sumo de limão.

Amasse tudo muito bem, se for necessário, junte 1 ou 2 colheres de sopa de água para que a massa fique homogênea, capaz de ser estendida com o rolo.

Faça uma bola com a massa e deixe descansar cerca de 40 minutos no fri-

gorífico.

Entretanto, lave muito bem os cogumelos, escorra-os e corte-os em fatias.

Leve uma caçarola ao lume com a manteiga e deixe aquecer bem.

Junte os cogumelos fatiados, mexa e deixe refogar cerca de 5 minutos, mexendo com uma colher de pau.

Espalhe a farinha sobre os cogumelos, mexa e deixe continuar a refogar cerca de 3 minutos, mexendo sempre para não pegar.

Adicione o vinho do Porto, a seguir o leite quente em fio e por fim as Natas.

Deixe levantar fervura e ferver cerca de 1 minutos. Retire do lume e deixe arrefecer um pouco.

Bata o ovo e misture ao preparado.

Tempere de sal, pimenta e noz-moscada e um pouco de sumo de limão.

Unte uma forma de fundo amovível com margarina ou manteiga. Estenda a massa com o rolo de modo que fique com uma espessura de 4 mm, e estenda-a sobre a forma.

Aconchegue bem a massa no fundo e nos lados sem a furar.

Apare a massa para que fique lisa nos bordos.

Deite o preparado na tarte, espalhando bem os cogumelos, e leve a cozer em forno quente, cerca de 50 minutos.

Desenforme e sirva quente.

Acompanhe com uma salada mista.

### CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE

**Agora mais perto de si!**

**Maria Helena**  
Centro  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b></p> <p>Amor: O amor poderá bater-lhe à porta, fique atento. Saúde: Procure fazer uma vida mais saudável. Dinheiro: Esta não é uma boa altura para investir nos negócios. Números da Sorte: 27, 32, 41, 3, 38, 1</p>	<p><b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b></p> <p>Amor: estará em plena harmonia na sua vida a este nível. Saúde: Faça um check-up. Dinheiro: Tente poupar um pouco mais, pois mais vale prevenir do que remediar. Números da Sorte: 11, 42, 27, 30, 12, 28</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b></p> <p>Amor: Vai apaixonar-se facilmente. Saúde: Faça caminhadas. Dinheiro: Não se exceda nos gastos. Números da Sorte: 19, 47, 25, 36, 40, 18</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b></p> <p>Amor: Irá viver momentos escaldantes com a pessoa que ama. Que tudo o que é belo seja atraído para junto de si! Saúde: Não coma demasiados doces. Dinheiro: Não gaste além das suas possibilidades.</p>	<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b></p> <p>Amor: Partilhe os seus sentimentos e decisões com a pessoa que ama. Saúde: Com disciplina e controlo melhorará de qualquer problema. Dinheiro: Uma pessoa amiga vai precisar da sua ajuda. Números da Sorte: 39, 28, 10, 33, 5, 13</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b></p> <p>Amor: Seja sincero nas suas promessas se quer que a pessoa que tem a seu lado confie em si. Saúde: Liberte-se, e a saúde irá melhorar. Dinheiro: Excelente período para tratar de assuntos de caráter profissional. Números da Sorte: 20, 31, 45, 38, 10, 4</p>
<p><b>GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b></p> <p>Amor: Se está só, prepare-se, pois é provável que a seta do Cupido invada o seu coração. Saúde: Cuidado com o uso excessivo de ar condicionado. Dinheiro: Seja prudente nos seus investimentos. Números da Sorte: 14, 18, 23, 31, 39, 44</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b></p> <p>Amor: Deixe o ciúme de lado e aproveite bem os momentos escaldantes. Saúde: Cuidado com os excessos alimentares. Dinheiro: Não peça um novo empréstimo, os tempos não estão para isso. Números da Sorte: 27, 42, 31, 19, 4, 23</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b></p> <p>Amor: Organize um jantar para juntar os seus amigos. Tome a iniciativa, é você que cria as oportunidades! Saúde: A rotina poderá levá-lo a estados depressivos. Saiba evitá-los. Dinheiro: Não se precipite nos gastos. Números da Sorte: 4, 6, 18, 25, 36, 40</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b></p> <p>Amor: Evite as discussões com o seu par. Saúde: Será uma época com tendência para enxaquecas. Dinheiro: Dê mais valor ao seu trabalho, e só terá a ganhar com isso. Números da Sorte: 49, 27, 13, 31, 4, 29</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b></p> <p>Amor: Liberte-se do passado pois o presente tem muitas coisas boas para lhe oferecer. Saúde: Procure fazer uma vida mais saudável. Dinheiro: Cuidado com os gastos supérfluos. Números da Sorte: 2, 6, 17, 21, 38, 47</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b></p> <p>Amor: Não tenha receio de dizer a verdade por mais que isso lhe custe. Que a determinação e a Luz estejam sempre consigo! Saúde: Cuide dos seus pés. Dinheiro: Poderá planear uma viagem ao estrangeiro. Números da Sorte: 2, 9, 13, 29, 35, 41</p>

**I LIGA – 5ª JORNADA**

**RESULTADOS**

Boavista - Desp. Chaves.....	1-2 (0-1 ao intervalo)
Santa Clara - Rio Ave.....	1-3 (0-0)
Marítimo - Belenenses .....	0-0
V. Setúbal - FC Porto .....	0-2 (0-1)
Tondela - Moreirense .....	2-0 (1-0)
Feirense - Nacional .....	0-0
Benfica - Desp. Aves .....	2-0 (1-0)
Portimonense - V. Guimarães .....	3-2 (1-0)
Sp. Braga - Sporting .....	1-0 (0-0)

**PROGRAMA DA 6ª JORNADA**

**Quinta-feira, 27 de setembro**

Desportivo de Chaves - Benfica, 20:15 (SportTV)

**Sexta-feira, 28 de setembro**

FC Porto - Tondela, 20:30 (SportTV)

**Sábado, 29 de setembro**

Moreirense - Feirense, 16:30 (SportTV)

Rio Ave - Boavista, 19:00 (SportTV)

Sporting - Marítimo, 21:00, 19:00 (SportTV)

**Domingo, 30 setembro**

Nacional - Santa Clara, 16:00 (SportTV)

V. Guimarães - V. Setúbal, 18:30 (SportTV)

Belenenses - Sp. Braga, 20:30 (SportTV)

**Segunda-feira, 01 de outubro**

Desp. Aves - Portimonense, 20:15 (SportTV)

**CLASSIFICAÇÃO**

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 BENFICA	05	04	01	00	12-03	13
02 SP. BRAGA	05	04	01	00	07-03	13
03 FC PORTO	05	04	00	01	15-05	12
04 RIO AVE	05	03	01	01	09-06	10
05 SPORTING	05	03	01	01	07-04	10
06 MARÍTIMO	05	03	01	01	05-04	10
07 FEIRENSE	05	02	02	01	04-02	08
08 BELENENSES	05	01	03	01	04-04	06
09 VITÓRIA GUIMARÃES	05	02	00	03	08-09	06
10 DESPORTIVO CHAVES	05	02	00	03	05-09	06
11 TONDELA	05	01	02	02	05-05	05
12 SANTA CLARA	05	01	02	02	10-11	05
13 VITÓRIA SETUBAL	05	01	01	03	04-06	04
14 BOAVISTA	05	01	01	03	06-09	04
15 PORTIMONENSE	05	01	01	03	06-10	04
16 MOREIRENSE	05	01	01	03	04-10	04
17 NACIONAL	05	01	01	03	05-11	04
18 DESPORTIVO AVES	05	00	01	04	03-10	01

**II LIGA – 5ª JORNADA**

**RESULTADOS**

Oliveirense - FC Porto B.....	1-1
Arouca - Sp. Braga B.....	0-2
Penafiel - Cova da Piedade .....	0-0
Benfica B - Varzim.....	1-0
V. Guimarães B - Leixões.....	0-2
Ac. Viseu - Famalicão.....	3-4
Estoril Praia - Mafra.....	1-4
Farense - Académica.....	0-2
Paços Ferreira - Sp. Covilhã .....	3-0

**PROGRAMA DA 6ª JORNADA**

**Sábado, 06 outubro**

Cova da Piedade - Benfica, 11:00

Sp. Covilhã - Penafiel, 16:00

Mafra - Famalicão, 16:00

Paços Ferreira - Farense, 16:00

**Domingo, 07 outubro**

Académica - Estoril Praia, 11:15

FC Porto B - Arouca, 15:00

Sp. Braga B - Ac. Viseu, 16:00

Leixões - Oliveirense, 16:00

Varzim - V. Guimarães B, 16:00

**CLASSIFICAÇÃO**

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 BENFICA B	05	04	01	00	07-03	13
02 PAÇOS FERREIRA	05	04	00	01	08-02	12
03 FAMALICÃO	05	04	00	01	10-05	12
04 MAFRA	05	03	01	01	08-03	10
05 ESTORIL PRAIA	05	03	00	02	11-06	09
06 LEIXÕES	05	03	00	02	07-05	09
07 PENAFIEL	05	02	01	02	06-04	07
08 ACADÉMICO VISEU	05	02	01	02	10-09	07
09 FARENSE	05	02	01	02	05-05	07
10 ACADÉMICA	05	01	03	01	04-03	06
11 VARZIM	05	02	00	03	04-04	06
12 COVA PIEDADE	05	01	02	02	04-09	05
13 OLIVEIRENSE	05	00	04	01	04-06	04
14 SPORTING COVILHÃ	05	01	01	03	06-10	04
15 VITORIA GUIMARÃES B	05	01	01	03	02-06	04
16 SPORTING BRAGA B	05	01	01	03	02-06	04
17 FC PORTO B	05	01	01	03	04-11	04
18 AROUCA	05	01	00	04	05-10	03

**Campeonato de Portugal**

**6ª - Jornada**

**Serie A**

Pedras Salgadas - Limianos.....	2-1
Mirandela - Gil Vicente.....	2-1
Maria Fonte-S. Martinho.....	0-1
Montalegre-Vilaverdense.....	0-3
Merelinense-Oliveirense.....	2-2
Vizela-Taipas.....	2-0
Felgueiras-Chaves satélite.....	1-1
Fafe-Trofense.....	1-3
Torcatense-Mirandês.....	2-1

**Serie C**

Mação - Torreense.....	1-4
Loures - Caldas.....	0-0
Fátima - União Leiria.....	3-2
Alcains - Sintrense.....	0-4
B Castelo Branco - Oleiros.....	6-0
Peniche - Nogueirense.....	0-1
O Hospital - Vilafranquense.....	0-1
Sertanense - Anadia.....	3-2
Santa Iria - Alverca.....	3-2

**Classificação**

01 VIZELA	15
02 SÃO MARTINHO	14
03 TROFENSE	13
04 DESPORTIVO CHAVES (sat)	10
05 FELGUEIRAS	10
06 MIRANDELA	08
07 MERELINENSE	07
08 MARIA FONTE	07
09 FAFE	07
10 PEDRAS SALGADAS	07
11 TORCATENSE	07
12 OLIVEIRENSE	07
13 TAIPAS	06
14 LIMIANOS	04
15 VILAVERDENSE	04
16 MONTALEGRE	03
17 MIRANDÊS	03
18 GIL VICENTE	00

**Classificação**

01 SINTRENSE	16
02 VILAFRANQUENSE	15
03 ANADIA	13
04 U LEIRIA	12
05 NOGUEIRENSE	12
06 TORREENSE	11
07 B CASTELO BRANCO	10
08 FÁTIMA	09
09 SERTANENSE	09
10 CALDAS	09
11 O HOSPITAL	08
12 ALCAINS	04
13 LOURES	04
14 SANTA IRIA	04
15 ALVERCA	04
16 OLEIROS	04
17 MAÇÃO	03
18 PENICHE	01

Os resultados dos jogos com a equipa do Gil Vicente não contam para classificação

**7.ª Jornada**

**(07 OUT)**

Oliveirense - Pedras Salgadas
Taipas - Mirandela
D Chaves (satélite) - Torcatense
Mirandês - Fafe
Gil Vicente - Felgueiras
Vizela - Merelinense
São Martinho - Trofense
Vilaverdense - Maria da Fonte
Limianos - Montalegre

**7.ª Jornada**

**(07 out)**

Oleiros - Mação
Nogueirense - Loures
Vilafranquense - Santa Iria
Alverca - Sertanense
Caldas - O Hospital
Peniche - B Castelo Branco
União Leiria - Anadia
Sintrense - Fátima
Torreense - Alcains

**Serie B**

Marítimo B-Águeda.....	0-0
Cinfães-Gondomar.....	1-2
Leça-Gafanha.....	1-2
Penalva Castelo-U. Madeira.....	2-0
Sp Espinho-Mêda.....	3-1
Amarante-L Vildemoinhos.....	0-2
Paredes-Sanjoanense.....	2-0
Cesarense-Coimbrões.....	1-1
L Lourosa-Pedras Rubras.....	2-1

**Serie D**

Armacenenses - Oriental.....	2-1
Casa Pia - Angrense.....	5-0
1.º Dezembro - Pinalnovense.....	3-2
Redondense - Ol Montijo.....	0-1
Ideal - Sacavenense.....	0-0
Ferreiras - Vasco Gama.....	1-3
Olhanense - Praiense.....	1-1
Amora - Louletano.....	1-0
Moura - Real Mássama.....	1-3

**Classificação**

01 GONDOMAR	16
02 GAFANHA	13
03 SANJOANENSE	13
04 L VILDEMOINHOS	12
05 PAREDES	11
06 ÁGUEDA	11
07 SP ESPINHO	09
08 PENALVA CASTELO	09
09 COIMBRÕES	08
10 CESARENSE	08
11 L LOUROSA	08
12 AMARANTE	07
13 U MADEIRA	07
14 MARÍTIMO B	05
15 PEDRAS RUBRAS	05
16 LEÇA	04
17 CINFÃES	01
18 MÊDA	00

**Classificação**

01 AMORA	16
02 OLÍMPICO MONTIJO	12
03 REAL MÁSSAMA	11
04 ARMACENENSES	11
05 ORIENTAL	11
06 PRAIENSE	10
07 SACAVENENSE	10
08 CASA PIA	09
09 1.º DEZEMBRO	09
10 OLHANENSE	08
11 LOULETANO	07
12 MOURA	07
13 ANGRENSE	07
14 PINALNOVENSE	07
15 IDEAL	04
16 VASCO GAMA	04
17 FERREIRAS	00
REDONDENSE	00

**7.ª Jornada**

**(07 out)**

Mêda - Marítimo B
L Vildemoinhos - Cinfães
Sanjoanense - L Lourosa
Pedras Rubras - Cesarense
Gondomar - Paredes
Amarante - Sp Espinho
Gafanha - Coimbrões
U Madeira - Leça
Águeda - Penalva Castelo

**7.ª Jornada**

**(07 out)**

Sacavenense - Armacenenses
Vasco Gama - Casa Pia
Praiense - Moura
Real Mássama - Amora
Angrense - Olhanense
Ferreiras - Ideal
Pinalnovense - Louletano
Olímpico Montijo - 1.º Dezembro
Oriental - Redondense

**Luka Modric eleito o melhor do ano da FIFA pela primeira vez**

O internacional croata Luka Modric conquistou hoje eleito pela primeira vez o prémio 'The Best', atribuído ao melhor futebolista do ano da FIFA, sucedendo ao português Cristiano Ronaldo.

Modric, que já vencera o prémio de melhor jogador europeu, atribuído pela UEFA, conquistou o prémio referente à época 2017/2018, tendo superado os finalistas Cristiano Ronaldo, vencedor por cinco vezes do troféu, e o egípcio Mohamed Salah.

A eleição do 'The Best', anunciada hoje numa cerimónia realizada em Londres, foi feita pelos selecionadores nacionais, os 'capitães' das seleções, jornalistas e público.

**Fernando Santos diz que "alguma coisa não está bem" nos critérios do 'The Best'**

O selecionador português, Fernando Santos, mostrou-se indignado com os critérios do prémio 'The Best', que na segunda-feira elegeram o croata Luka Modric como o melhor futebolista do ano FIFA.

"Eu votei Cristiano, Modric e Hazard. Há que olhar para um todo e para a época. Se me perguntarem que Modric é um grande jogador, sim é. Mas o Ronaldo foi o melhor jogador esta época, fez 50 e tal golos. O que era válido há uns anos deixou de ser", começou por questionar, num 'Open Day' realizado na Câmara do Comércio e Indústria Portuguesa, em Lisboa.

O agora avançado da Juventus, que deixou os espanhóis do Real Madrid no passado verão, acabou por perder o prémio para o antigo companheiro de equipa, ficando em segundo na votação, seguido do egípcio Mohamed Salah.

Para a eleição de melhor golo, o internacional português também estava entre os nomeados, porém viu o extremo Salah do Liverpool, de Inglaterra, vencer, algo que deixou selecionador incrédulo e desagrado.

"Se o melhor golo da carreira do melhor jogador do mundo não ganha [o prémio Puskas] quer dizer que alguma coisa não está bem, mas não sei o que. Sei é que não está bem", lamentou.

**António Salvador diz que relações entre Braga e Sporting estão melhores**

O presidente do Sporting de Braga, António Salvador, disse, na segunda-feira, que as relações com o Sporting melhoraram após a mudança nos órgãos sociais 'leoninos', em declarações após o jogo da quinta jornada da I Liga de futebol.

No rescaldo do triunfo bracarense na receção à equipa 'verde e branca' (1-0), o dirigente revelou ter dado os 'parabéns' ao presidente do Sporting, Frederico Varandas, quando foi eleito, em 08 de setembro, e salientou que o emblema minhoto não estava de relações cortadas com o Sporting, mas com a sua anterior direção, liderada por Bruno de Carvalho.

"[As relações] estão [melhores]. [Eu e Frederico Varandas] tivemos aqui uma conversa franca, a falar sobre o presente e o futuro. O Sporting é uma instituição muito grande, que merece o respeito do Sporting de Braga. As instituições não têm culpa das pessoas que lá passaram e dos problemas que causaram", explicou.

O responsável máximo dos bracarenses felicitou, aliás, as duas equipas, por terem sido "dignas dentro de campo", e ainda a equipa de arbitragem liderada por Artur Soares Dias, tendo valorizado o facto de a equipa minhota ter conseguido bater uma das "melhores equipas do futebol português" com "um grande jogo".

António Salvador frisou ainda que, apesar do triunfo, que valeu a subida do Braga à liderança do campeonato, com os mesmos 13 pontos do Benfica, decorridas cinco jornadas, a equipa "vai continuar a trabalhar" e a encarar "cada jogo como uma final", a começar pelo próximo, no Estádio Nacional, frente ao Belenenses, no domingo.

Questionado sobre as possibilidades do clube nesta época, o dirigente afirmou, à semelhança do treinador Abel Ferreira, que o Sporting de Braga quer "fazer mais e melhor" do que na época passada, em que terminou a I Liga na quarta posição, com 75 pontos. "É uma caminhada junta: equipa, adeptos e cidade. Se estivermos juntos até ao final da época, em casa e fora, certamente vamos fazer um campeonato muito bom, que ainda não aconteceu", adiantou.

**Luisão encerra carreira de futebolista com cerimónia no Estádio da Luz**

O internacional brasileiro Luisão terminou ontem, terça-feira, a carreira de futebolista com uma cerimónia no relvado do Estádio da Luz, em Lisboa, às 19:00, anunciou hoje o Benfica.

Fonte do clube confirmou o fim da carreira do defensor central de 37 anos, acrescentando que o internacional brasileiro vai permanecer na estrutura dos 'encarnados'.

Luisão, de 37 anos, chegou ao emblema das 'águias' em 2003/04, proveniente do Cruzeiro, e tornou-se no jogador com mais títulos conquistados com a camisola do Benfica, com seis campeonatos, três Taças de Portugal, quatro Supertaças Cândido Oliveira e sete Taças de Liga.

# Marítimo SAD com resultado positivo de 2,7 ME da época 2017/18

O Marítimo da Madeira Futebol SAD aprovou segunda-feira, em Assembleia-Geral (AG), as contas da temporada desportiva 2017/18, na qual registou um resultado positivo de 2,7 milhões de euros (ME)

“A Assembleia Geral aprovou as contas da época desportiva 2017/18 por unanimidade e aclamação. Aprovou também dois votos de louvor: um à administração pelo desempenho na condução dos destinos do Marítimo e outro, também por unanimidade e aclamação, para os funcionários que colaboram diariamente no Marítimo SAD e no Club Sport Marítimo”, começou por referir o presidente da mesa da AG, Luís Miguel Sousa.

De seguida, foi revelado o saldo positivo de 2,7 ME, em que a venda de jogadores, avaliada em cerca de 3,6 ME, foi essencial, pois os resultados da atividade normal sem as vendas “seriam de cerca de 800 mil euros de prejuízo”.

“Isto mostra a necessidade que o Marítimo SAD tem de vender jogadores para poder desempenhar a sua atividade.

O Marítimo é um clube formador e que tem de vender anualmente, pelo

menos, um dos seus ativos por um valor importante e, dessa forma, equilibrar as suas contas e gerar resultados positivos, o que é importante para sustentar a SAD”, salientou Luís Miguel Sousa.

Os capitais próprios são de 14,6 ME e os ativos de 24 ME, o que traz “alguma tranquilidade” para o futuro e que, dos ativos, a SAD do Marítimo tem emprestado ao Club Sport Marítimo cerca de 14 ME, “verbas necessárias para a construção do estádio”.

Luís Miguel Sousa divulgou ainda que a SAD do Marítimo pagou em IRS, IRC, IVA e Segurança Social ao Governo Regional madeirense 8,8 ME nos últimos quatro anos, mais de 3,1 ME na temporada 2017/18.

“Reflete o peso do Marítimo na economia regional, porque é de facto uma atividade geradora de emprego, de impostos, de sustentabilidade e o desempenho tem sido louvável”, acrescentou.

Na Assembleia Geral, realizada em Santo António, esteve representado 95% do capital, sendo que o clube detém 91% da SAD.

# Concurso Totochuto Serafim Leandro é o novo líder

Concluídas sete edições do concurso Totochuto, da época 2018/2019, eis que surge agora um novo líder: Serafim Leandro, com 50 pontos, mais um que José Rosa, que durante algumas semanas ocupou a posição cimeira. Segue-se-lhe, na terceira posição, dois concorrentes, com 48 pontos cada: Paulo de Jesus e António Miranda.

Maria Moniz, com 10 pontos, foi a concorrente com melhor pontuação neste concurso 7. Tem assim direito a uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, em 1339 Cove Road ao sul de New Bedford. De referir que as bebidas não estão incluídas e a refeição tem de ser comida no restaurante.

### CLASSIFICAÇÃO GERAL

Serafim Leandro ..... 50	Felisberto Pereira ..... 36
José Rosa ..... 49	Ildeberto Gaipo ..... 35
António Miranda ..... 48	José Leandres ..... 35
Paulo de Jesus ..... 48	Amaro Alves ..... 34
Manuel Cruz ..... 47	António B. Cabral ..... 34
Daniel C. Peixoto ..... 44	Agostinho Costa ..... 34
Walter Araújo ..... 43	Alexandre Quirino ..... 34
Alfredo Moniz ..... 42	Nelson Cabral ..... 34
António G. Dutra ..... 42	Emanuel Simões ..... 34
Maria L. Quirino ..... 42	Rui Maciel ..... 34
José C. Ferreira ..... 41	Hilário Fragata ..... 33
John Terra ..... 41	Fernando Farinha ..... 33
Dennis Lima ..... 41	Antonino Caldeira ..... 33
João Baptista ..... 40	Mariana Romano ..... 32
Joseph E. Cordeiro ..... 40	Diane Baptista ..... 32
Fernando L. Sousa ..... 40	Carlos Serôdeo ..... 31
João Câmara ..... 40	Jason Moniz ..... 31
Andrew Farinha ..... 39	Fernando Romano ..... 30
Maria Moniz ..... 39	Carlos M. Melo ..... 29
Odilardo Ferreira ..... 38	Francisco Laureano ..... 28
Virgílio Barbas ..... 38	José Silva ..... 26
Jason Miranda ..... 38	Dália Moço ..... 12
José Vasco ..... 38	Guilherme Moço ..... 08
Norberto Braga ..... 36	José Costa ..... 06
John Couto ..... 36	

# Belenenses contrata extremo francês Ousmane Dramé

O Belenenses anunciou a contratação do extremo francês Ousmane Dramé,

sem clube depois de sair do Moreirense, que reforça o oitavo classificado da I Liga de futebol até 2020.

O avançado, de 26 anos, assinou um contrato válido por duas temporadas, anunciou o clube lisboeta através das redes sociais, e reforça as opções do ataque às ordens de Silas.

Dramé chegou ao futebol português em 2014, quando deixou os italianos do Pádua e assinou pelo Sporting, pelo qual jogou pouco, representando ainda a equipa B dos ‘leões’, antes de chegar ao Moreirense, em 2016.

# CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 09

I LIGA (7.ª jorn.) - Espanha, Inglaterra, Itália

<b>1. Marítimo - V. Guimarães</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>2. V. Setúbal - Moreirense</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>3. Tondela - Nacional</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>4. Santa Clara - Desp. Chaves</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>5. Feirense - Belenenses</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>6. Sp. Braga - Rio Ave</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>7. Portimonense- Sporting</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>8. Boavista - Desp. Aves</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>9. Benfica - FC Porto</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>10. Atletico Madrid - Betis</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>11. Sevilha - Celta de Vigo</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>12. Alavés - Real Madrid</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>13. Valencia - Barcelona</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>14. Southampton - Chelsea</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>15. Liverpool - Manchester City</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>16. Manchester United - Newcastle</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>17. Lazio - Fiorentina</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>18. Udinese - Juventus</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

Preencha com os seus palpites e envie para:  
**Favor cortar pelo tracejado** Portuguese Times - Totochuto  
 P.O. Box 61288  
 New Bedford, MA 02746-0288  
 Prazo de entrega: 05 OUT. 11AM

HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério.  
 Responder:  
**Portuguese Times**  
 Att: Box 55  
 P.O. Box 61288  
 New Bedford, MA 02746

**NOTA AOS ASSINANTES**  
 Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que **AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO** devem ser notificados à secretaria e departamento de assinaturas do PT com **3 SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA.**

**CODY & TOBIN**  
 SUCATA DE FERRO E METAIS  
 Canos de aço usados  
 — Compra e Venda —  
 516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

**de Mello's FURNITURE**  
 149 County St., New Bedford  
 Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
**ENCERRADO AOS DOMINGOS NO VERÃO**  
**508-994-1550**

**Contra a Violência Doméstica**

**Safelink**  
 Linha Aberta  
 Contra a Violência Doméstica  
 1-877-785-2020

Multilingua. Grátis. 24 horas. Ajuda para si ou outro lado do telefone. O programa de linha aberta de Casa Myra Niagara abrange todo o Estado de Massachusetts.

Acceso a abrigos Encaminhamento Suporte Médico e Legal

**RVDE**  
 RADIO VOZ DO EMIGRANTE  
 WHTB 1400AM  
 www.rvde.org

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Helena Silva	Fátima Moniz	John Carrasco
Rosa Pacheco	Alvaro Antonio	Armanda Arruda
Eduardo Rodrigues		
Maria De Lurdes		Luis Santos
Lenny Gervasio	Jose Aguiar	

**Frank P. Baptista**  
 Founder/Producer/Director

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O. Box 9813 Fall River, MA 02720 Tel. 508-207-8382 ext. 38 & 39 Fax: 508-677-3737  
 Email: fpbaptista@apol.net

**CARDOSO TRAVEL**  
 Excursões de autocarro de 1 dia  
 120 Ives Street  
 Providence, RI  
**401-421-0111**

**INNER BAY**  
 Ambiente requintado  
 Os melhores pratos da cozinha portuguesa  
**(508) 984-0489**  
 1339 Cove Road, New Bedford

**www.sata.pt**

**azores airlines**

**Fall River**  
 211 South Main St.  
**New Bedford**  
 128 Union St.  
**San José, Califórnia**  
 1396 E. Sta. Clara St.

### Serve your Family & Friends the Finest Flavors of Portuguese Cuisine



- We offer a wide variety of:
- olive oils
  - coffees
  - teas
  - chocolates
  - cheeses
  - salted cod
  - crackers
  - canned fish,
  - wines

"Ponto de Encontro"

- Espresso
- Pastries
- Cappuccino
- Sandwiches

Take out Available!

Try our own spices, linguica and presunto!

Unique Gifts

Authentic PORTUGUESE COOKING

...& more products direct from Portugal!



We deliver to your door a taste of Portugal! Visit [www.PortugaliaMarketplace.com](http://www.PortugaliaMarketplace.com)

MONDAY - SATURDAY 8AM - 7PM • SUNDAY 9AM - 2PM  
489 Bedford Street (corner of Twelfth St.)  
Fall River, MA 02720 • (508) 679-9307

# P THE POWER OF PARENT

## HEALTHY COMMUNITIES OFFICE

Mayor Jorge O. Elorza | City of Providence

Sabia que beber demais para ficar bêbado tem consequências?  
 Adultos e adolescentes que bebem excessivamente são mais propensos a:  
 Conduzir embriagados, entrar num carro dirigido por uma pessoa embriagada, ser agredido fisicamente, fazer sexo desprotegido, sofrer danos à sua propriedade e até morrer.  
 Muitos pais ensinam valores básicos da família, como honestidade e responsabilidade, mas nunca falem diretamente sobre o álcool com os seus filhos.  
 Ainda está tempo. Não subestime como o álcool é perigoso para adolescentes. Os pais são importantes. Converse com o seu filho sobre o uso de álcool.

Esta mensagem chega até si através com o patrocínio das Comunidades Saudáveis da da Cidade de Providence e BHDDH.



AZORES

MONTREAL  
TORONTO  
BOSTON  
PROVIDENCE

OAKLAND

Azores Airlines Routes

LONDON  
FRANKFURT  
PORTO  
LISBON  
MADEIRA  
GRAN CANARIA  
CAPE VERDE

for NATURE LOVERS!

# azores airlines

Vacations America Inc.

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Prices and Reservations 1 800 762 9995

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721 128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740 1396 E Santa Clara St, San Jose CA, 95116

[www.azoresairlinesvacationsamerica.com](http://www.azoresairlinesvacationsamerica.com)





# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

**• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos**



3 moradias  
**PAWTUCKET**  
**\$299.900**



Cape  
**PAWTUCKET**  
**\$239.900**



Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$319.000**



Comercial/Apartamentos  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$419.900**



Cape  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$259.900**



Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$179.900**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$289.900**



Colonial  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$169.900**



Duplex  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$299.900**



Com apartamentos  
**FALL RIVER**  
**\$269.900**



Colonial  
**BARRINGTON**  
**\$639.900**



2 moradias  
**PROVIDENCE**  
**\$209.900**



Cottage  
**RIVERSIDE**  
**\$159.900**



Colonial  
**PROVIDENCE**  
**\$249.900**



Cape  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$219.900**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$319.900**



Cottage  
**PROVIDENCE**  
**\$179.900**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$299.900**



Cape  
**PAWTUCKET**  
**\$229.900**



Ranch  
**RIVERSIDE**  
**\$279.900**

*Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação*

# MATEUS REALTY

**"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"**

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

